

# Fundacion OANSA ta ricibi check di Prome Minister Eman



**GRATIS**

# AWE Mainta

e corant di Toko

## 31 di mei tiradornan di pisca lo bolbe bek Corte

**GARFEL PRESENTS**

### Diabierna

6-9pm happy hour, FREE TAPAS, \$3 wine and selected drinks, 10pm-1am Czar Olarte y Los Intokables

op=op

### ORAC DECOR

NOW 20% discount!

only available at:

**Dijtham**

PAINT, TOOLS 'N FASTENERS

Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

Simply Low Prices Everyday!

**True Value**

START RIGHT. START HERE.

# 1.89 50% OFF ON ALL CLOTHING 2.99

<p>Baggio Milk Semi-Desc 1lt</p>	<p>BV Vegetables Ass. cans 15oz</p>	<p>Rico Beans Ass. 15.5oz</p>	<p>HY Pizza Sauce 14oz</p>	<p>Little Hug Juice 6pk</p>	<p>MM Cereals Ass. 15oz</p>	<p>BV Bath tissue 12 rolls</p>	<p>HT OATS 18oz Super Price!</p>
	<b>1.59</b>	<b>1.69</b>	<b>2.49</b>	<b>2.45</b>	<b>4.39</b>	<b>5.99</b>	

**\*\*Frozen Specials: Chicken breast box: 80.99, Frozen chicken 1400gr 10pc: 59.99\*\***

Andin Bikker ta recorda:

# Esnan afecta dor di situacion den Caya Grandi tin derecho riba compensacion

For di november 2011 Bikker a musta riba esaki



Parlamentario mr. Andin Bikker a tuma nota cu e organizacion MAMBO a bati alarma e siman aki a base di tardansa den ehecucion di trabounan den Caya Grandi y e caida fuerte di benta cu esaki ta trece cune.

E situacion parece a bira ainda mas urgente paso autoridad-

nan concerni a dicidi di sera gran parti di Rondweg cu ta un entrada pa Oranjestad, obstaculizando mas ainda aceso n'e centro di ciudad.

E trabounan den y rond di Caya Grandi (incluyendo banda di Corte di Husticia) ta andando pa hopi luna caba na un speed di morocoy y ta

causando cu hopi empresa ta sufriendo perdida. Tin persona cu a perde trabou, ya cu dor di caída den benta empresanan a cuminsa manda hende cas. Tin basta comerciante ta contemplando sera nan negoshi y varios negoshi ya a sera caba paso nan no por a sigui carga cu e

perdidanan.

Den cuadro di esaki Parlamento Bikker ta recorda e miembronan di MAMBO cu Gobierno ta legalmente responsabel pa un parti di perdidanan dor di e circunstancianan inusual den cual e comerciantenan mester opera actualmente.

Corte Superior (Hoge Raad) a yega di formula esaki como lo siguiente: "Een bestuursorgaan is gehouden tot compensatie van onevenredige – buiten het maatschappelijk risico vallende en op een beperkte groep burgers of instellingen drukkende – schade als gevolg van hun op de behartiging van het openbaar belang gerichte optreden". Esaki ta conoci como e leerstuk di "nadeel-scompensatie bij (on)rechtmatig overheidshandelen." Na Hulanda tin hasta un ley den tratamiento pa cu e principio di minimalisacion di molester

cu comercio mester perdura ora ta renoba nan caya of becindario pa lunanan largo.

Aki na Aruba Parlamento Bikker a anuncia di lo presenta un ley di iniciativa pa cu e tema aki, paso loke ta pasando den Caya Grandi (y awor na San Nicolas y Dakota) cu e comerciantenan y nan empleadonan ta inhusto: No ta normal cu e empresanan so mester carga cu e perdidanan cu evidentemente ta debi n'e trabounan di renobacion.

PDR ta reitera cu Gobierno no mester bay forsa empresanan pa bay Corte: Mester sinta na mesa cu nan pa yega na un solucion. Por ehempel ATIA, MAMBO of Camara di Comercio por intermedia den esaki, manera t'e caso na varios lugar na mundo caminda Gobierno ta crea fondonan special pa empresanan ora ta bay haci trabounan grandi y di duracion largo, di cual ta evidente cu nan ta bay afecta e ingresonan.

Segun Evelyn Wever-Croes

## 4 y 5 di mei ta conmemora di Dos Guera Mundial, fechanan cu nos no por lubida nunca

Riba 4 di mei nos ta recorda tur esnan, hendenan homber y hendenan muhe, cu a perde nan bida den guerra desde di dos guerra mundial. Riba 5 di mei nos ta recorda e fecha cu Hulanda a wordo libera di e poder di e Alemannan. Nos ta corda pues 67 aña desde final di e guerra, caminda hopi hende inocente, homber, muhe y muchanan, a perde nan bida a cambio di nos libertad."Ta importante pa nos aprecia e libertad aki, pasobra e libertad aki ta permiti nos di ta e persona cu nos ta, y di por tin nos propio pensamiento, ideologia y religion. Pero den e libertad aki nos mester respeta e libertad di otro nan tambe. Si nos por logra haya un ba-

lans entre e libertadnan di cada ken, cu respet mutuo, nos por sigura nos futuro generacionnan e libertad cu nan tambe merece. Mi mensahe riba e fecha aki ta pa nos laga e fechanan aki y e reflexion ta e comienso di nos compromiso cu nos yiunan y nan yiunan cu hunto nos lo traha pa nunca mas un guerra manera esun di segundo guerra mundial, ni ningun otro, ripiti.

Laga nos aprecia y conserva nos libertad, respetando esun di otro nan, y haci nos yiunan consciente di esaki. Pas y harmonia den mundo henter ta posibel solamente si nos tur traha riba esaki", lider di MEP Evelyn Wever-Croes.

## Den forma tactico, seguridad di HOH a evita asesinato pasional Homber kier mata mama y su baby, ora el a ser bisa cu e baby no ta di dje

Ayera seguridad na Dr. Horacio E. Oduber Hospital a evita un crimen pasional. Un homber a bin pa mata mama cu su baby den braza.

Cu cuchio den man, e homber a bin pa mata e mama, pasobra e mama a bise cu e yiu no ta di dje.

Na Hospital dilanti varios testigo esaki a hera bira un crimen pasional. E homber a bin arma cu cuchio pa mata e mama di su supuesto yiu.

E homber a haya e noticia for

di e mama cu e yiu di tres siman no ta di dje. E homber su cabez a flip y arma su mes cu un cuchio pa bay mata e señora cu tabatin su yiu di tres siman den su braza. E homber no por a kere cu 9 luna el a cria e criatura prome cu el a nace y awor cu el a nace ta resulta cu e baby no ta di dje.

Den un forma tactico, segun testigonan, seguridad di Hospital a logra saca e homber for di e lobby di Hospital.

Pafor parece e homber aki tabata compana pa otro 3 homber. El a

te hasta saca e cuchio y a mustre riba e consecuencianan.

Polis mientrastanto a wordo notifica y a yega mesora na hospital pa atende cu e problema. A purba papia cu ambos separadamente y splica e homber tambe cu e mester saca loke e tin den su cabez. Pasobra e muher a bis'e cu e yiu no ta didje, nifica cu e homber tin derecho pa mate. No ta conoci si polis a detene e homber of si e muher a entregra keho.

Minister Arthur Dowers:

“Nos a haya KIA den un situacion hopi hopi penoso”

Minister di Husticia, drs. mr. Arthur Dowers a enfatisa: “Nos a haya KIA den un situacion hopi hopi penoso,” añadiendo cu despues di analisa raportnan, entre otro di CPT, por conclui cu e fondonan cu a wordo poni disponibel n’e Minister di Husticia



anterior no a wordo bon uza y esaki e mesun partido cu tabata na manda e tempo ey a conclui awor.

E inversion cu Minister Dowers ta referi na dje t’esun cu Tweede Kamer di Hulanda a haci pregunta riba dje. Ta trata di “10 y tanto miyon” cu mester a wordo inverti den KIA cu no

a wordo duna na Minister Dowers, si no n’e Minister di Husticia anterior, pues mester conclui tambe cu t’e Minister di Husticia anterior lo mester responde con y unda e placa aki a wordo inverti of gasta.

Sr. Dowers a bisa: “Mi responsabilidad ta pa deal cu loke mi a topa cun’e. Un situacion hopi hopi penoso” cu ta wordo describi den raportnan, entre otro e raport tan discuti di CPT, e Comision Europeo pa prevencion di tortura.

Ta trahando tur dia pa mehora e situacion den KIA, pero e instituto a wordo negligha pa hopi aña y no ta di dia pa anochi por drecha loke a bay malo pa tanto aña.

Entre puntonan di discusion t’e “Jeugdafdeling” cu a resulta di no ta apto p’e uzo cu e ta destina y tambe e estado deplorabel di e edificio en general.

E mandatario actual a comenta cu no ta posibel pa haci cambio n’e “Jeugdafdeling”, pasobra e edificio t’ey caba, ademas ta trahando riba solucionnan p’e edificio cu tin 25 aña caba, cual awor ta di berdad mustrandando e señalnan di maltrato na man di condicionnan climatologico fuerte.

Sr. Dowers a comenta cu ta hopi dificil pa tene e edificio aki optimalmente manteni y esnan cu ta inspecta e edificacionan di prison pa entre otro CPT generalmente no sa haya nan mes confronta cu prisionan den areanan asina unda e clima ta hunga un rol asina grandi.

E falta di mantencion y renovacion di e prison na Aruba a hunga un rol hopi grandi y ademas a conduci tambe cu KIA no ta cumpli cu normanan moderno pa loke ta trata e seguridad mas fuerte y sofisticada cu ta rekeri awendia.

Minister Dowers a bisa cu ademas di e situacion di infraestructura di KIA, e parti humano tanto p’e personal como p’e preso a conoce un descuido.

Bao di e Minister anterior a hasta pone personal na trabao cu no a pasa un screening manera mester ta y a laga e team di “beveiliging” baha te na mas of menos 6 trahador.

N’e momentonan aki ta bezig pa train trahadornan nobo cu ya a sigui un screening riguroso pa por hisa e personal di seguridad bek na 30 y asina tambe ofrece e presonan mihor tempo di recreo y “lucht”. E problemanan di KIA ta conoci y esnan cu ta haciendo tanto beheit den prensa mester en realidad bay puntra den nan mesun cenota kico a pasa, segun Minister Dowers, ya cu e inversion di “10 y tanto miyon” no a cay bao di su responsabilidad.

Un caso cu a dura hopi

**Dia 31 di mei awor, tiradornan di pisca lo bin den Corte atrobe**

Ayera merdia Corte di Husticia a trata un caso cu tin basta dia pa tumando lugar. Maske cu anteriormente su tratamiento a keda posponi pa varios motibo, pero ayera porfin el a ser trata, pero a keda posponi atrobe, pasobra Ministerio Publico no por a presencia algun documento relevante pa cu e caso aki, y Huez tambe kier a mira nan. Manera ta conoci, un persona cu ta yuda den e caso aki, ta Parlamentario mr. Andin Bikker, maske siendo abogado, no a atende e caso aki den Corte, pero e spearfishernan a tuma abogado mr. Rick Samuels pa defende nan interes, pero Andin Bikker, tabata presente pa duna e piscadornan aki su

sosten. Tabata tempo cu Booshi Wever tabata Minister, el a bin cu un ley, cu ta limita e tatanan di famia cu ta depende hopi di tiramento di pisca, cu nan no por haci esaki mas, y como tal Ministerio Publico a bin ta boete piscadornan aki, alegando cu nan ta actuando contra di ley. Andin Bikker, un conocedor di ley y siendo Parlamentario, cu esaki ta algo contra di interes di e piscadornan aki, cu ta haci uso di un arma cu harpoen pa tira pisca. Despues cu ayera merdia Huez a tende ambos partido, esta abogado mr. Rick Samuels na nomber di un grupo di piscador y na otro banda Ministerio Publico,

pero como falta di algun documento cu ta masha relevante p’e caso aki, Huez a haya ta mihor pa pospone e caso aki te diahuebs dia 31 di mei awor, unda lo presenta e documentonan aki. Pa despues Huez dicidi kende tin razon.

Un hecho ta, cu por a sinti cu tin diferente interpretacion di e ley aki, unda di acuerdo cu ley policial, ta permiti pa un piscador pisca haciendo uso di un harpoen, pero na como 50 meter for di costa. Siendo cu e ley cu Ministerio Publico ta defende, ta bisa cu no por haci uso di e sistema di spearfishing, loke ta pone cu e piscadornan aki no por gana nan pan honestamente.

MEP ta extende sosten na gobierno

**Ohala cu MOU cu Petrochina por conduci na desaroyo economico**

Lider di partido MEP den un carta na Prome Minister siman pasa a desea Gobierno exito den negociacion cu Petrochina. Den e carta lider di MEP a urgi Prome Minister pa laga e negociacionnan wordo guia pa tres punto di salida. E prome ta cu esun cu tuma e refineria over, mester contribui substancialmente na finasas publico di nos pais. Na di dos lugara, e reapertura mester aporta na nos desaroyo economico, teniendo na cuenta standardnan di medio ambiente. Y na di tres lugara, den e negociacionnan e interes di empleadonan mester wordo salvaguardia. Den conferencia di prensa semanal di MEP, Evelyn Wever-Croes a referi na e carta aki. “Mi ta contento di lesa cu gobierno a firma un MOU, nos mes no a mira e MOU ainda, pero mi ta spera cu esaki lo conduci na palabracionnan concreto den bienestar di nos

pais. Mi a ripara cu varios di nos oponentenan no por compronde nos mensahe na gobierno di sosten, talbes pasobra nan no ta custuma cu un oposicion por desea gobierno exito den negociacion. Esaki ta e cara nobo di nos partido, caminda cu den momentonan importante pa nos pais, nos sa di pone diferencianan un banda”. Despues di a manda e carta, tawata tin hopi reaccion den comunidad, mayoria di hende a reacciona hopi positivo pa cu e iniciativa aki di parti di partido MEP, pero lamentablemente tawata tin algun critica fuerte contra MEP pa cu esaki. “Mi ta lamenta cu algun funcionario halto a expresa cu MEP ta contra Petrochina, siendo cu esey no ta berdad.

# Fundacion OANSA ta haya check di Prome Minister Eman pa sigui cu e bon trabou pa comunidad



**SIMAN** pasa Prome Minister Mike Eman a haci entrega di un check na e grupo di mucha y hoben Cristian OANSA na Piedra Plat. E grupo aki ta consisti di 80 mucha y hoben entre 4 pa 16 aña cu ta wordo guia pa 23 boluntario. OANSA ta un fundacion conoci mundialmente pa e trabou cristian cu e ta desplega. OANSA ta realisa su metanan pa medio di un programa cu ta basa riba e iglesia local of institucionnan cu ta traha cu mucha y hoben. Banda di de-

porte e muchanan ta haya les den norma y balornan for di e pensamiento cristian. “Pasobra muchanan ta importante pa Dios”, ta e lema di OANSA.

Algun siman pasa a wordo teni un wega di softball na honor di Prome Minister cu a carga su nomber tambe. Aki a recauda fondo cu a wordo entrega na Prome Minister cu e mensahe pa e na su turno entrega esaki na un fundacion of un otro institucion cu ta haci obranan

di caridad na Aruba. Despues di a wak rond a scoge pa haci e donacion aki na OANSA na Piedra Plat pa e hopi trabounan comunitario cu e fundacion aki ta haci. Prome cu entrega di e check, e hobencita Kayle Figueroa cu su bos angelical a haci un oracion cortico pa Prome Minister Eman. El a pidi bendicion di Dios pe y a gradici pa su presencia eyan. Tabata un momento masha sereno y bunita. E hoben Yustin a tuma e check di man di e prome mandatario. Prome Minister Eman a bisa cu durante e presentacion cu el a haya di

e trabou cu OANSA ta haci el a keda hopi impresionado cu e diferente programanan. “Mi a mira con ta yuda muchanan cu nan huiswerk, con ta hiba combersacion cu muchanan un poco mas grandi riba norma, balor, stimacion pa otro, con pa cuida esnan cu no tin suficiente entrada, cos mester resa na Papa Dios pa e guia nos den nos bida”. Prome Minister Eman a splica con gobierno di su parti ta trahando pa trece mehoracion den e barionan, drecha scolnan, pone luz unda mester y tambe crea luganan di

hunga pa e muchanan. “Loke cu hopi bes nos ta mira cu ta haci falta ta lidernan pa yuda den e trabounan aki. Loke OANSA ta haci ta hustamente trece e pensamiento di servicio aki for di chikito caba den curason di e muchanan. Nos ta aprecia e trabou di OANSA y pesey tambe nos ta aki pa mira y sostene boso trabou y brasa tur e hobennan y bisa nan cu nan ta riba e bon caminda”. Dirigentenan di OANSA tabatin palabranan di danki tambe pa Sede Aruba cu a yuda nan hopi bon financieramente.



## Chaldira Vis cu “Fun Walk” pa recauda fondo

**RIBA** dos di juni, lo bay tin un “Fun Walk” pa recauda fondo pa manda Chaldira Vis Hulanda pa sigui haya tratamento pa su salud. Aki nan AZV no ta duna mas asistencia, debi cu a yega na e maximo pa duna tratamento na Chaldira Vis. Debi na esaki ta pidi pueblo pa yuda pa recauda mas di 100mil florin pa por realisa e proyecto pa haya salud di Chaldira Vis.

Segun Lilian Besselink, cu ta vocero di e comision aki, cu nan ta trahando den full swing

pa logra nan meta y cu e “Fun Walk” aki cu lo inicia na Centro di Bario Savaneta riba dos di juni ta pa haya fondo. Lo tene actividadnan na unda lo bay tin tentnan cu diferente cosnan pa come y bebe. Lo transmiti via radionan pa atrae di e forma aki e comunidad pa participa na e evento special aki. Chaldira Vis kende tambe tabata presente na e conferencia di prensa aki a haci un apelacion pa comunidad contribui pa e por haya su salud.

# BUY A PRE-OWNED CAR TODAY GREAT CARS FOR THE RIGHT PRICE THIS WEEKS SPECIAL SELECTION

	STOCK	MAKE	MODEL	TYPE	YEAR	TRANS.	COLOR	WAS	NOW
	1 8980	Dodge	Stratus	Sedan	2005	AUT	Black	19,900	<b>14,900</b>
	2 8432	KIA	Optima	Sedan	2006	AUT	Black	22,000	<b>15,900</b>
	3 8943	BMW	530i	Sedan	2002	AUT	L. blue	27,000	<b>19,900</b>
	4 8992	Hyundai	Azera	Sedan	2007	AUT	Silver	29,900	<b>24,900</b>
	5 9140	Toyota	Avalon	Sedan	2006	AUT	Silver	33,000	<b>27,900</b>
	6 8529	Nissan	Teana	Sedan	2009	AUT	Silver	51,500	<b>43,900</b>

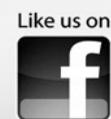


## OTHER GREAT CHOICES

	STOCK	MAKE	MODEL	TYPE	YEAR	TRANS.	COLOR	PRICE
	1 4420	Chevrolet	Epica LT	Sedan	2004	AUT	Green	<b>9,900</b>
	2 8883	Hyundai	Accent	Sedan	2009	MAN	Blue	<b>14,000</b>
	3 3820	Chevrolet	Vectra	Sedan	2003	AUT	Gray	<b>14,900</b>
	4 7922	Chevrolet	Aveo	Hatchback	2009	MAN	White	<b>16,500</b>
	5 9044	KIA	Picanto	Hatchback	2010	AUT	Gray	<b>17,000</b>
	6 8105	Chevrolet	Aveo LS	Hatchback	2009	MAN	Blue	<b>17,500</b>
	7 8882	KIA	Picanto	Hatchback	2008	MAN	White	<b>17,500</b>
	8 7647	Chevrolet	Aveo LS	Sedan	2008	AUT	L. blue	<b>17,500</b>
	9 4679	Chevrolet	Vectra Elegance	Sedan	2004	AUT	Sandrift	<b>20,300</b>
	10 9272	Nissan	Frontier DC	Pick Up	2007	MAN	Silver	<b>21,900</b>
	11 9363	KIA	Opirus	Sedan	2006	AUT	Beige	<b>22,500</b>
	12 9223	Nissan	Tiida	Hatchback	2008	MAN	Yellow	<b>22,500</b>
	13 9369	Nissan	Tiida	Sedan	2008	AUT	White	<b>22,500</b>
	14 9235	Jeep	Wrangler	SUV	2008	AUT	White	<b>27,500</b>
	15 7761	Chevrolet	Epica LT	Sedan	2008	AUT	White	<b>27,900</b>
	16 8530	Jeep	Commander	SUV	2008	AUT	Silver	<b>36,000</b>
	17 7984	Chevrolet	Malibu LT	Sedan	2009	AUT	Silver	<b>37,900</b>
	18 8568	Nissan	Teana	Sedan	2009	AUT	Black	<b>45,000</b>



For more information  
please call Mr. Eric Maduro at **563-6256**



[www.sterngm.com](http://www.sterngm.com)

## Polis a detene homber cu ta molestia casa y yiunan den madrugada

Diarazon madrugada 01.01, Central ta manda polis na un cas den Rondweg pa un pelea entre pareha. Ora cu polis a yega n'e sitio, e homber tabata basta bou di influencia di alcohol, y polis a dicidi di hibe sera pa buracheria, como cu e tabata haci hopi fastioso cu su casa y e muchanan. Ora cu e homber a tende cu e mester bay cu polis, el a cuminsa core bay. Polis a core su tras y a logra detene den Shimarukustra. Polis a detene y hibe warda na unda el a keda

## Musica duro ta strobe becindario

Diarazon madrugada 03.02, Central ta manda polis na altura di un cas na Kamay, pa musica demasiado duro. N'e cas polis a tende e musica duro. Polis a pita y a haci uso di sirena, pero nada.

Polis a tuma e decision di bula over di e muraya pa pa-

pia cu e doño di cas. Tabatin tres persona tras di e terasa ta toca duro y tabata baila.

Polis a papia cu e muher A.M.R., naci na Venezuela di 35 aña y a dune un bon scual mirando e ora cu e tabata toca duro. Tanto e como su huespednan a mostra comprension.

## Cholernan ta horta Hilty for di edificio di Aruba Trading

Diarazon madrugada 04.35, Central ta manda polis den Weststraat, pa un ladronisia. Na yegada polis ta papia cu e guardia, kende ta bisa cu algun choler a drenta den e edificio di Aruba Trading cu ta den construccion y a coy un herment Hilty.

E guardia no tabata sa kico t'e funcion di e Hilty. El a logra gara un di e choler y a kita un otro herment for di dje, y e otro choler a logra core bay.

Polis a bise pa duna keho den oranan di mainta, como cu e doño di e hermentnan no tabata n'e sitio.

## Choler Mericano ta benta bari di sushi abou

Diarazon madrugada 04.04, Central ta manda polis den Weststraat, na altura di Arubus, unda un choler tabata bolter e barinan di sushi abou.

Na yegada polis a papia cu e guardia, kende ta bisa cu ta trata di e choler Mericano y cu ta custumbra di haci'e. Polis a buske den becindario, pero no a topa cune.

## Ladronnan ta sigui horta tubonan di koper

Diarazon mainta 09.16 polis ta bay na un edificio den Arendstraat pa un ladronisia. Na yegada e persona encarga cu e edificio a bisa cu un dia prome el a bay for di e lugar y a lague intacto.

E dia encuestion ora cu el a yega, el a nota cu mas o menos 25 meter di tubo di koper a disparce. Polis a tuma su keho.

# Happy Mother's Day




Special Selling Price

**AFL. 33.000,-**




Special Selling Price

**AFL. 18.850,-**



Garage Cordia Aruba  
wants to celebrate  
"The Miracle of Life"

and that's why we  
keep our promotional  
low prices!!!

Come test drive,  
ask for your price and  
enjoy your new Car...

Like nos Page




[www.facebook.com/CordiaAruba](http://www.facebook.com/CordiaAruba)

Contact:

**Cordia**

528-4455

[www.cordiaaruba.com](http://www.cordiaaruba.com)

# Petro China lo por tin efectonan positivo pa Aruba su turismo y trafico aereo

Recientemente durante un entrevista cu Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber e mandatario a indica cu el a dialoga cu halto ehecutivonan di Petro China riba e posibilidad pa crea un avenida entre China

y Aruba, esaki en conexion cu e posibel restart di e refineria. Na e momentonan aki vuelonan for di China pa Aruba ta dura mas cu 40 ora incluyendo stop na varios pais. Cu vuelonan directo for di China pa Aruba esaki lo por wordo reduci te cu 14 ora, cual ta haci Aruba sumamente atractivo pa e mercado Chines cu ta uno grandi y cu interes halto pa biaha debi na cantidad di negoshinan cu Chinesnan ta haci rond di mundo. Un otro aspecto cu ta haci Aruba atractivo y ideal pa wordo uza como un hub ta e pre clearance Mericano cu por wordo haci na Aruba mes, di e forma aki haciendo e proceso di vuelo uno mas rapido. Por mira cu no solamente e aspectonan di e refineria ta importante



pa Aruba su economia y labor sino tambe efectonan positivo cu e refineria lo por trece pa turismo y trafico aereo. Especialmente for di e capital Beijin cu ta un mercado hopi interesante mirando cu su ingreso per capita ta uno sumamente halto. Minister Oduber a indica cu den un futuro cercano lo mira e

posibilidadnan pa reuni cu ehecutivonan Chines y bishita Air China pa dialoga riba e posibilidad y interes pa uza Aruba como un hub entre e paisnan Latinoamericano, Caribe y Merca.Di e forma aki Minister Oduber kier habri un porta mas pa Aruba cu lo por trece beneficiacion economico pa nos isla.

## Ta Bende

Un tractor truck cu un tanki manera cu e ta Volvo GM, flat nose. Motor Caterpillar Tanki cu su pomp.  
Falta algun tire cu riem.  
Pa Awg. 17.500,=  
Pa mas info: 588-5555 puntra pa Andy

## Bo tin un debe di belasting bieu?



E ora bo por bin na remarca pa un arreglo di pago flexibel. E arreglo di pago aki ta conta pa tur cobranza cu tin un fecha te cu 31 di december 2011 y ta valido pa persona priva, comerciante y empresa.

E beneficiacion di e arreglo di pago flexibel aki:

- **Bo ta haya mas tempo pa paga bo debe di belasting bek.**  
Ta depende con grandi e debe di belasting ta y con e situacion financiero ta, un persona priva por haya un arreglo di pago te maximo 48 luna. Pa comerciante y empresa e ta maximo 60 luna.
- **Den cierto caso, hasta bo por baha bo debe di belasting door cu bo no tin mester di paga boet y interes mas.**

Pa mas informacion bo por yama na telefon 522-7423 of consulta e notanan informativo. Esakinan ta obtenibel na recepcion, servicio pa cliente y via [www.siad.aw](http://www.siad.aw).

No laga bo debe di belasting crece. Bin awo na Servicio di Impuesto pa haci un arreglo di pago flexibel.



# Openbare Avondleergangen Aruba a tene su openavonden



Recientemente "Openbare Avondleergangen Aruba" (OAA) departamento di beroeps onderwijs a tene su openavonden; nochi nan di informacion. Diferente interesado a atende e

anochi aki y a muestra nan interes pa inscribi pa e aña escolar 2012-2013. Mescos cu aña anterior OAA ta ofrece diferente estudio profesional pa hoben y adultonan den diferente ofishi

bou di guia di Examenbureau y Inspectie di Departamento di Enseñanza. E estudionan aki ta wordo ofreci den oranan di anochi, di 6.30 or pa 9.40 or. Durante e anochinan di in-

formacion esnan presente por a purba un tiki con e lesnan ta bay y wak unda e lesnan ta wordo duna. OAA ta un school pa hende homber y hende muhe, y algun ehemplo di opleidingen cu ta duna ta; auto techniek, mode-ontwerper y cosemento basico y avansa. Tambe por sigui lesnan pa welder y koel techniek.

OAA ta uzando e facilidadnan di EPB Hato y San Nicolas y ta haci un yamada na hoben y adulto cu ta desea di amplia nan oportunidad nan riba mercado laboral pa yama of pasa na EPB Hato den oranan di anochi pa inscribi pa un di e cursonan cu ta wordo ofreci. Tambe por haya informacion over

di tur e opleidingen cu ta ofrece. Ta haci un yamada en particular na esnan cu ta desemplea of na e hobennan cu no a pasa pa e programa di Sociale Vormingsplicht pa pasa anto busca informacion. Tambe esnan cu den pasado no a haal na MTS of EPI ta wordo motiva pa pasa pa busca informacion pa wak si nan lo por termina na estudio toch via di OAA. E number di telefon ta 582-7324. Tambe por bishita e website [www.oaa.aw](http://www.oaa.aw). E rekisitonan pa drenta scol ta cu mester tin minimo 16 aña di edad y mester ta registra na Censo. Bo futuro ta den bo man, inscribi na OAA.

## Diez klas nobo pa Colegio San Antonio! Team di Minister Dowers preparando pa renoba Colegio San Antonio

Colegio San Antonio na Santa Cruz ta un MAVO School cu ta brinda enseñansa diaramente na 400 hoben. E edificionan di e scol aki ta mas cu 50 aña bieu y segun e cabesante, sr. Mario Tromp ta conta, e scol nunca a haya un renobacion completo. Pa acomoda tur estudiante, e scol awor tin adicional n'e 5 noodlokaalnan datando di 4 decada pasa, tambe 5 trailer riba e tereno.

Diarazon mainta Minister di Justicia y Enseñansa Arthur Dowers a bishita e scol y a anuncia cu e scol a yega na turno pa cuminsa prepara pa un renobacion bon mereci. E atmosfera na un scol ta hopi importante p'e hoben, como tambe e maestro, Minister Dowers a comenta. E ambiente mester ta limpi, placentero, motivante y sigur. Aunke Colegio San Antonio no ta muestra asina malo di pafo, pasobra tanto e maestronan como e alumnonan y nan mayornan a logra mantene e edificionnan decente, e infraestructura tin algun reto basta serio.

Minister Dowers a menciona cu e.o. e 5 noodlokaalnan y e 5

trailernan cu mester wordo reemplasa, como tambe e dak cu a zak na diferente lugar. Sr. Mario Tromp a comenta cu el a keda hopi contento cu bishita di sr. Dowers y e bon noticia cu e mandatario a trece pa nan scol.

Colegio San Antonio ta den basta bon condicion, sigur si compar'e cu algun otro scol, pero esey no nifica cu no a yega e momento pa dun'e un renobacion manera mester ta, sr. Mario Tromp a comenta. El a expresa cu entre otro e scol nunca tabatin un entrada bunita, e 5 noodlokaalnan ta mas di 40 aña bieu y ademas tin 5 trailer cu tambe mester wordo reemplasa pa edificionan di beton. Minister Dowers a bisa un team cu ta traha riba e renobacion di scolnan hunto cu un arquitecto lo tabata bishitando e scol mas laat den dia diahuebs. E team aki a cuminsa cu e proceso di analisa e situacion actual pa por cuminsa traha riba e planan y cu e proceso pa yega n'e renobacion di Colegio San Antonio.



# KOORYMAN

## DEAL OF THE WEEKEND!

### BAKI DI TIRA SHUSHI

- Chroom
- Ku Pedal
- 7 LTR

34,<sup>99</sup>  
**29,<sup>99</sup>**



**MEGA  
BUY!**

**DEMO'S &  
WORKSHOPS!  
DIASABRA  
AWOR  
5 DI MEI**

- 11 AM & 1 PM  
CONSEHO DI  
COLOR DI VERF
- CONSEHO  
DI INTERIOR  
DESIGNER  
10 AM - 2 PM

Oferta ta balido Diabierna 4 di mei te cu diadomingo 6 di mei 2012, of tan ten tin den stok.



**Kooyman Megastore Aruba Av. E. J. (Watty) Vos 20**  
Ma-Za: 8am - 6pm • Zon: 9am - 1pm • [www.kooymanbv.com](http://www.kooymanbv.com)



# Desaroyo laboral esencial pa innovacion socio-economico y calidad di bida

E siman aki a celebra Dia di Obrero. Un dia importante pa refleha riba tur obrero y profesional cu ta e cuna di Aruba su desaroyo pa mas di un siglo caba. Sin duda algun, nos economia a de-

saroya y florece den ultimo decadanan danki na e 'curashi, capacidad y curason' di nos obrero y forsa laboral. Aunke nos ta refleha y reconoce e hecho aki, e pregunta ta keda (of surgi) si nos ta

desaroyando nos forsa laboral di mañan pa por realiza innovacion economico duradero. Ya caba investigacion na Aruba a muestra cu mas di 35% ta di opinion cu e calidad y desaroyo di nos forsa laboral ta e factor primordial pa un desaroyo socio-economico balansa y mehoransa di calidad di bida. Nos ta celebra awe, pero tin strategia pa desaroya e 'capital humano' pa siglo 21? Nos ta papia, pero nos ta plania? Nos ta inventa programa nobo, pero nos ta inverti den capacidad di e profesional di mañan? Nos ta crea imagen, pero tin compromiso pa cu e 'curason di nos economia'? Y si ta asina, nos ta dispuesto pa laga practicanan exitoso di siglo pasa un banda, pa por diseña y realiza un generacion nobo di obrero? Nos ta dispuesto pa realiza cu nos productividad laboral a stagna den ultimo 15 aña? Y cu sector priva y sector publico conhuntamente di forma colaborativo y coordina mester sincronisa demanda y desaroyo di un forsa laboral nobo? Nos ta consciente cu ta trata aki di no solamente di e (dia di) obrero, sino tambe di nan famia, nos comunidad, y con pa crece y garantiza un calidad di bida berdaro? Aunke e preguntanan aki no ta nobo, y ta resona pa varios aña caba, cu desaroyonan nacional (por ehempel: demografico, social, economico) y internacional (por ehempel: tecnologico, ambiental, energetico, politico, competitividad) e urgencia pa tuma accion y crea un mercado laboral 'Arubiano' nobo, basa riba innovacion laboral y profesional, ta birando dia pa dia mas importante si nos kier hisa nos productividad y calidad di bida. Den ultimo aña, Prof. Dr. Ryan R. Peterson a comparti su investigacionnan di ultimo decadan,

e desaroyonan emergente y e miho practica di innovacion economico y laboral den un gira "Latinovacion" di presentacion y consulta cu sector publico y priva na Barbados, Bermuda, Corsou, islanan Cayman, Jamaica, Republica Dominicana y Trinidad y Tobago. Tur e economianan aki, y mas, ta buscando maneranan pa diversifica y innovan economianan -cu pa mas di 70% ta basa riba servicio y exportacion di servicio- di forma creativo y duradero. Un di e temanan y retonan central den tur discusion y consulta den Caribe ta e (falta di) forsa y desaroyo di un mercado laboral nobo y productivo. Con pa hisa productividad, inverti den programanan laboral, desaroya profesionalismo, crea oportunidad pa profesional hoben, stimula comunidad di talento, integra educacion cu forsa laboral, y mucho mas, ta retonan strategico pa hopi pais, y no solamente den Caribe. Na Merca y Union Europeo e retonan aki, incluyendo un desempleo creciente, tambe ta riba agenda nacional di desaroyo. Apesar di tur reto, Caribe no ta parando keto. Por ehempel, na Republica Dominicana aña pasa a lansa un programa educativo pa capacita profesional y compania competitivo. Islanan Cayman a realiza programanan nobo pa eleva calidad y productividad di mercado laboral. Alabes a expande nan programanan di educacion profesional y superior. Ya caba tres colegio nobo pa educacion profesional y superior a habri. Jamaica a lansa su centro internacional pa empresaria tecnologico y ta invertiendo den desaroyo di un comunidad di talento nobo. Bermuda a bin cu un programa nobo di enseñansa



pa profesional di mañan. Tambe nan ta lansando e prome parke academico internacional den Caribe, cu un focus riba negoshi y comercio internacional. Gobierno di Bermuda tambe a dobel nan inversion den educacion superior. Barbados dos aña pasa a plantia 'Green Barbados' den tur sector economico y social. Pa crea un forsa laboral 'berde' a crea programanan di educacion (tecnico y academico) nobo, unda sector priva y publico a inverti den desaroyo duradero di e forsa laboral nobo. Y mas islanan Caribense ta siguiendo den mesun paso, apesar di un otro ritmo. Y Aruba? Unda nos ta para y ta unda nos ta bay cu nos forsa laboral y educacion profesional? Ki sorto di habilidad y conocimiento nobo nos economia y comunidad di futuro lo exigi y rekeri? Nos mercado laboral ta cla pa e reto y ruta nobo den un siglo nobo? Nos sistema educacional ta cla pa crea y capacita e profesional di mañan? Nos ta dispuesto pa 'los laga bay' di exito di pasado y crea un generacion nobo di obrero cu 'curashi, capacidad y curason'? Si e siman aki nos a celebra un 'dia di obrero', ta di spera cu mañan no solamente celebra, sino tambe crea un decada di desaroyo di nos forsa obrero y mercado laboral, pa innovacion socio-economico duradero y calidad di bida cu nos tur por disfruta di dje.

*No matter what language you speak*

She wants to be adorned!  
 Surprise the woman that inspires you  
 this Mother's Day with a gift from  
 Caribbean Queen or T.H. Palm & Company  
 & the opportunity to WIN  
 a Afl.500,- shopping spree !!!!!

**CARIBBEAN QUEEN**  
 Adorn Thyself!

MONDAY - SATURDAY 10 AM - 10 PM SUNDAYS 5 PM - 10 PM  
 LOCATED AT PALM BEACH PLAZA WITH FREE EASY PARKING!

*WIN a Afl.500,-  
 SHOPPING SPREE*

**T.H. PALM & COMPANY**

OPEN DAILY FROM 10 AM - 10 PM LOCATED STREETSIDE AT PLAYA LINDA BEACH RESORT WITHIN WALKING DISTANCE OF CARIBBEAN QUEEN

RECEIVE ONE RAFFLE TICKET FOR EVERY AFL. 25.00 IN EITHER STORE TO ENTER DRAWING TO BE HELD ON 16 MAY 2012



**Mother's Day Special**

FOR ONLY **FL. 135.00**

Brickell Bay Beach Club  
Boutique Hotel



Glass of Champagne included

\* Manicure  
\* Massage

Complimentary use of the pool & fitness centre  
Immers yourself in the caring attention you so richly deserve.  
Gift Certificate available!

Bring this add and receive 10 % Discount

For reservation call Brickell Bay Beach Club & Spa T:(297) 586-0900 Ext. 942 or C: (297) 597-7609

SP412



**Tropical Bottling Co. of Aruba N.V./ Brouwerij Nacional Balashi N.V.**  
is looking for candidates for the following position:



**Marketing Coordinator**



**Overall responsibilities & function description:**  
Manage various brand portfolio including Bacardi, Dewar's, Balashi, Chill and Coca-cola. Assist in development and implementation of the Marketing plan. Supervision of the employees of the departments as assigned. Coordinate and assist with special projects as assigned. Execute reports; daily, weekly and/or monthly reports.

**Required skills:**

- Bachelor degree in Marketing
- At least 5 years of experience in Marketing
- Managerial and Analytical skill
- Be a good team player
- Able to work independent and with a goal oriented attitude
- Dynamic and strong personality with good communication skills
- Able to work flexible hours including holidays and weekends (when required)

**We offer you:**

- An excellent position
- Good benefits in accordance with the importance of this position
- The opportunity to grow with the company

**Please send application and resume to:**  
Tropical Bottling Co. of Aruba N.V./Brouwerij Nacional Balashi N.V.  
Balashi z/n, Sta. Cruz, Aruba – Attn.: Human Resources Department  
Tel: 297-5854805 Fax: 297-5856144 Email: hr@cocacola.aw

## Un honor grandi pa ATIA Joyce Bartels-Daal ta orador invita na J.E.F Convention

E convencion ta considera un di  
esunnan mas miho den henterCaribe



Den e mundo di comerciali-  
sacion tin diferente cambio y  
innovacion ta tumando luga.  
JEF Convention ta un evento  
unda ta enfoca riba diferente  
aspecto pe empleadonan na  
Jamaica y lo tuma luga entre  
3 pa 6 di mei, na Ocho Rios,  
Jamaica.

Esaki ta e di 30 aniversario di  
e evento di JEF Convention  
na Jamaica y e expectativa-  
nan ta grandi cu esaki lo bira  
un exito total. Tin diferente  
orador presente, cu lo inter-  
cambia nan pensamento y  
conocemento cu e publico  
presente. Entre e oradornan  
invita, ta Sra. Joyce Bartels-  
Daal, como director di ATIA  
tambe a ricibi invitacion pa  
ta presente na e conferencia  
aki, cu ta categorisa como un  
di esunnan di mas miho den  
Caribe.

Su experiencia y experticio

den administracion hotelero  
lo fungi como base pa inter-  
cambia varios pensamento,  
strategia y plan den diferente  
industria.

E director ehecutivo di ATIA  
ta conoci tambe pa su es-  
fuersonan pa promove mas  
excelencia y calidad den ser-  
vicio, specialmente den sector  
di HORECA pero tambe den  
comercio en general.

E evento cu ta tuma luga du-  
rante 3 dia, ta consisti di dife-  
rente programa intensivo, cu  
diferente topico interesante  
pa e mehoracion di calidad di  
empleado den nan area. Sra.  
Joyce Bartels-Daal ta sinti su  
mes hopi honra y contento  
di por forma parti di e gran  
evento aki y ta sigur cu lo  
comparti hopi conocimiento  
tocante e desaroyo na Aruba,  
cu ta considera como un  
ehempel pa hopi isla.



Fundacion Cas pa Comunidad Arubano

## INVITACION

Den cuadro pa optimalisa e lista di **contratista pa mantencion**, FCCA kier invita tur contratista (**tambe esnan cu ya ta trahando pa FCCA**) cu ta cumpli cu e rekisitonan publica aki bou, pa bin registra nan mes na nos oficina principal na Sabana Blanco # 66. FCCA kier enfatisa cu e uso di e registracion tin solamente como proposito pa optimalisa e lista di contratistanan di mantencion.

Participando na e campaña di registracion aki, no ta significa cu automaticamente bo tin derecho pa obtene trabou di mantencion.

### CRITERIO PA REGISTRACION DI CONTRATISTANAN NA FCCA

1. E CAPACIDAD DI E CONTRATISTA PA POR EHECUTA UN PROYECTO, A BASE DI:
  - a. Referencia di proyectonan di mantencion di cas durante e ultimo dos añanan.
2. UN REGISTRACION ORIGINAL DI CAMARA DI COMERCIO Y INDUSTRIA, NO MAS BIEUW CU TRES LUNA.
3. EXIGENCIANAN PA E COMPANIA DI CONSTRUCCION:
  - a. Lista di personal (minimo 75% di e personal mester ta local y/of tin nacionalidad Hulandes).
4. CAPACIDAD DI E TEAM DI EHECUCION DI E PROYECTO:
  - a. Forman (experencia relevante cu proyectonan di mantencion);
  - b. Trahador.
5. CUMPLIMENTO CU EXIGENCIANAN STIPULA DEN LEYNAN LABORAL, E.O.
  - a. SVB (muestra di inscripcion na SVB y muestra di pago di e primanan na SVB / cumplimiento cu obligacionnan di SVB);
  - b. AOV/AWW (muestra di pago di e ultimo seis lunanan);
  - c. AZV (idem cu punto b.);
  - d. loonbelasting (idem cu punto b.).

**NA E REGISTRACION AKI NO TIN NINGUN DRECHO MARA.**

Procedura di registracion ta como lo siguiente:

- \* Formulario di registracion ta obtenibel na e oficina principal di FCCA.
- \* E formulario di registracion lo sirbi como guia.
- \* Tur documentonan relevante pa e registracion, mester wordo seya den un envelop y deposita den un buzón na oficina di FCCA.
- \* Tambe tin oportunidad pa registra digital via nos website, [www.fcca.com](http://www.fcca.com).
- \* Periodo pa por registra ta durante e siman di **4 di mei te cu 18 mei 2012**.

**FCCA TA SIGURA CU TUR INFORMACION RICIBI, TA KEDA CONFIDENCIAL**

### Gerencia di FCCA

Pa mas informacion, libremente tuma contacto cu hoofd Bouwtechniek, ing. José G. Paula na 594-7501 of manda un e-mail na: [jose.paula@fcca.com](mailto:jose.paula@fcca.com)

Sabana Blanco # 66 - B. Van der Veenzeppenfeldstraat # 63 - Belgiëstraat # 2  
Tel: 522-FCCA of 522-3222 - Fax: 583-6272 - E-mail: [info@fcca.com](mailto:info@fcca.com) - Website: [www.fcca.com](http://www.fcca.com)

## Minister Otmar Oduber a yama bon bini na competidonan di bolas criollas

Diasabra ultimo Minister Otmar Oduber tabatin e placer di realisa e apertura oficial di e XVI Torneo Internacional di Bolas Criollas cu a tuma luga pa tres dia na Papaya Ranch. Durante e competencia aki tabatin competidonan for di Corsou, Bonaire, Sint Maarten y Venezuela. Un total di 74 ekipo a participa caminda 44 di nan a bin for di exterior y 30 tabata ekiponan local. Minister Oduber a yama

bon bini na tur esnan presente y alabes a felicita Rita y Doys Quandus na kendenan e torneo a wordo dedica. Minister Oduber despues di e parti oficial a inaugura e torneo cu sake di prome bola. Den nomber di Gobierno di Aruba y Minister di Deporte, Richard Visser, Minister Otmar Oduber a desea tur presente suerte den nan wegá y cu nan por disfruta di dushi ambiente cu Papaya Ranch ta brinda nan.



Gerente  
**Alexi Soriano**

**Musicarro Electronic  
& Repair Shop**

Television	Video Cam
Bigscreen	Monitor
Plasma	Comp Di Auto
LCD	Radio Auto
TV Led	Boards
Radio Hi-Fi	DVD & AMP
Sur System	Micro

\* Ta Drecha  
\*Ta instala Sonido Den Auto  
Y mas,Cu Confiansa.

Paradera 164  
tel:5828842  
cel:5634030  
email:[musicarro@setarnet.aw](mailto:musicarro@setarnet.aw)



## BANCO DI SEGURO SOCIAL ANUNCIO DI CAMBIO



### JAAROPGAVE 2011 PENSION DI AOV Y AWW

Banco di Seguro Social ta informa tur pensionadonan di AOV y AWW cu entrante dialuna 7 di mei 2012 por pasa busca na oficina di SVb na Vondellaan 21, Departamento di Pension, y entrante 9 di mei 2012 na oficina di SVb na San Nicolas, e jaaropgave 2011.

Pa recibi esaki mester presenta cu un prueba di identificacion. (cedula, rijbewijs of paspoort). Si un otro persona bin busca e jaaropgave, e tambe mester presenta cu un prueba di identificacion.

Orario ta di 7.45 am pa 11.45 am y di 1.00 pm pa 3.45 pm.  
Sea asina bon di tuma bon nota di e aviso aki.

ir. Edwin M. Jacobs

Director

SVb - Seguridad pa Aruba su Comunidad

## AAA N.V. ta anuncia: Servicio adicional for di Canada cu WestJet desde 6 di mei awor



Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a ricibi confirmacion di servicio di buelonan adicional for di Canada cu Westjet. E schedule entre Toronto cu Aruba lo drenta na vigor for di 6 di mei 2012. Westjet lo opera e buelonan cu avionnan tipo B737-800 cu 166 asiento abordo.

E buelonan ta plania pa sali tur diadomingo for di Toronto y lo yega Aruba diadomingo

awor 13:53 ora local. "Nos ta hopi satisfecho cu nos a ricibi e peticion pa slot for di Westjet pa servicio adicional for di Canada, como cu e mercado Canades a bira un mercado consistente pa Aruba durante e ultimo añanan", asina Peter Steinmetz, CEO di AAA a bisa.

"Nos ta ancioso pa yama WestJet y su pasaheronan bon bini diadomingo awor!"

# COMING SOON



THE NEW  
**iStore**  
ARUBA

iStore Aruba

Authorized Reseller

**YAMA NOS**  
**HOTLINE**  
24 ORA DISPONIBLE  
**733-8477**  
**NA KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION**

### Banco di Seguro Social Aruba ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN



Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu actividadnan interno, tur su oficinanan lo ta cera pa publico awe:

**Diabierna 4 mei 2012 desde 12:00 di merdia**

Notificacion di AO despues di 12:00 ta wordo tuma e siguiente dia desde 7:00 di mainta.

E ceramento no lo afecta e sistema di Webportaal di SVb.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

## Oduber Agencies N.V super contento cu e gran acogida durante e Beauty & Health Expo “U by kotex” y “Huggies” a demostra di ta entre e productonan preferi

Durante fin di siman largo, Oduber Agencies a forma parti di Expo Beauty & Health, hunto cu 2 marca masha reconoci y uza pa nos hendenan; “U by Kotex” y “HUGGIES”. E booth di e productonan aki

a hala hopi atencion di e personanan presente.

E participantenan a keda encanta cu nan por a ricibi ‘samples’ di U by Kotex y Huggies Wipes, permitiend

nan asina cera conoci cu e producto, aunke mayoria hende conoce tur e productonan aki caba.

Otro articulo cu Oduber Agencies a uza y a hala masha

atencion mes, tabata e team dinamico di promocion, bisti den costumes, e famoso Ooi-evaar di Huggies y un shimis completamente confecciona cu e productonan di U by Kotex. E booth a keda masha bunita decora estilo di backdrop cu e marcanan aki. No tabatin un momento cu e team no a ricibi bishita, pregunta y comentario di e publico presente, ya cu nan productonan ta uno cu a sa di konkista pueblo henter.

Oduber Agencies, como agencia exclusivo di e productonan di cuidado pa nos babynan, Huggies, semper ta brinda e mayornan diferente campaña, unda nan por gana hopi premio fabuloso. E productonan di Huggies ta uno cu e mayornan na Aruba ta confia completamente den dje, debi na su gran calidad y prijs. Entre e productonan di Huggies, bo ta haya; Huggies Wipes, Huggies Little Movers, Huggies Little Swimmers, GoodNites, Pull-Ups of bruki di Huggies. Tur brindando e babynan tremendo comodidad y cuidado total.

“U By Kotex” ta un liña completamente nobo cu e productonan di cuidado femenino di e marca tan conoci, Kotex, representa na Aruba tambe pe compania Oduber Agencies. “U By Kotex” ta inclui tampon, pads y liners, caracteriza pa un pakete preto cu e colornan bibo pa capta atencion inmediato y alabes ofreciendo e damanan un pakete nobo y “trendy” pa nan uzo di cuidado personal, compara cu e paketenan tradicional. Simplemente e ta brinda tur e damanan un opcion diferente y di calidad unico, den e dianan menos agradabel.

Oduber Agencies ta gradici un y tur cu a haci uzo di e gran oportunidad aki di Expo Beauty & Health, unda ta traha pa conscientisa cuidado general di henter pueblo di Aruba, brindando nan e chens pa cera conoci cu e productonan na un manera mas formal y di cerca. Alabes Oduber Agencies ta corda un y tur cu tur e productonan cu a admira durante e Expo, ta obtenibel na mayoria supermercado.



Hefe di Registro Civil y Censo ta anuncia lo siguiente:

Entrante 26 di juni 2012 no por agrega number di un mucha mas na paspoort di nan mayor of tutor (voogd). Desde e momento ey cada mucha mester tin su propio paspoort pa e por biala for di Aruba. E agregacion existente di e muchanan den e paspoort lo caduca automaticamente dia 26 di juni 2012. Desde e momento ey no por haci un peticion mas pa agregacion. Locual ta e paspoort di e mayor mes, esaki si lo keda valido segun e fecha di validez.

Na 2009 a cambia e Ley Europeo encuanto exigencia di normanan, siguridad y biometria di paspoort den e paisnan miembro Estado Europeo. E ley aki ta duna e obligacion di e principio di “un persona pa cada paspoort”. Parlamento di Hulanda (1ste y 2de Kamer) a bay di acuerdo cu e cambionan y a introduci e normanan den ley di paspoort di Reino Hulandes.

E cambio ta valido pa tur pais den Reino Hulandes.

Pa mas informacion por consulta: [www.bprbzk.nl/reisdocumenten/kinderbijschrijving](http://www.bprbzk.nl/reisdocumenten/kinderbijschrijving)

Het Hoofd Bureau Burgerlijke Stand en Bevolkingsregister kondigt hierbij het volgende aan:

Met ingang van 26 juni 2012 zijn kinderbijschrijvingen in paspoorten van hun ouders of voogd niet meer geldig. Vanaf dat moment moeten kinderen een eigen reisdocument hebben om naar het buitenland te kunnen reizen. Bestaande kinderbijschrijvingen in paspoorten komen op 26 juni 2012 automatisch te vervallen. Voor wat betreft het paspoort van de ouder of voogd, blijft deze geldig tot de datum van geldigheid vermeld in het paspoort.

In 2009 is de Europese verordening over normen, veiligheidskenmerken van en biometrische gegevens in de lidstaten gewijzigd. De Tweede en Eerste Kamer van Nederland hebben ingestemd met het wetsvoorstel om de paspoortwet overeenkomstig deze verordening aan te passen.

Het vervallen van de geldigheid van kinderbijschrijvingen geldt voor alle landen van het Koninkrijk der Nederlanden.





## CUIDA BO AUTO CU PIESANAN DI NAPA AUTO-PARTS OBTENIBLE NA NOS SUCURSALNAN NA:

Cura Cabay 145  
Tel: 584-5046

Sabana Blanco 70  
Tel: 583-4363

Shaba 1  
Tel: 587-0621



## Wendy's ta introduci Spicy Guacamole Chicken Club

Un pan completamente nobo ariba nan menu

**AMANTE** nan di Wendy's su Spicy Chicken por disfruta awor di mas sabor. Pa un tempo limita, Wendy's ta introduci Spicy Guacamole Chicken Club ariba nan menu. E Spicy Guacamole Chicken Club ta consisti di e tradicional Spicy Chicken filet di Wendy's cu ta haya un toke extra di pepper jack cheese y zesty ranch sauce. Naturalmente ningun club sandwich no ta completo sin su bacon, lechuga y tomati.

Pa finalisa, e pan aki ta contene un delicioso crema di guacamole, cual ta traha di avocado fresco fresco.

Pasa Wendy's awe mes situa na Palm Beach, L.G. Smith Boulevard of Cura Cabay y saboria di Spicy Guacamole Chicken pa un tempo limita. Corda cu Wendy's su sucursal nan ta habri tur dia di 10'or di mainta te cu 1'or di marduga. You know when it's real.

**Masy Fral N.V.**

Pa exclusividad di Bo fiestanan, ricibimento, casamento, cumpleaños, oficina y otro eventonan Masy-Fral t'ey. Hunto nos lo traha riba Bo ideanan pa garantia sorpresa. Puntra tur cos, pasobra servicio na cliente ta inigualabel: Solamente na Masy-Fral Department Store

Wilhelminastraat 62, Tel: 582-3792  
Email: sales@masyfral.com

## Exposicion di flor den e hardin di Universidad di Aruba

**DEN** februari 1972 un grupo di fanaticado di orkidia a forma e Sociedad di orkidia Aruba cu den februari 2012 a celebra 40 aña di existencia. E hecho cu un grupo di persona a forma e entidad cu awe ta continua cu e trabou, cuarenta aña despues, ta motibo pa conmemora y honra e momento. Celebracion di e momento aki lo ta un exposicion di flor den e hardin di Universidad di Aruba riba dianan 5 y 6 mei 2012.

Diasabra 5 mei 2012 pa 10.00 or ta habri porta di exposicion pa publico y ta cera pa 18.00 or.

Diadomingo 6 mei pa 10.00 or ta habri porta pa publico te 17.00 or.

Entrada general ta dos (2) florin pa persona.

Lo tin Cattleya, Dendrobium y Vanda na flor na benta. Den e exposicion aki a añadi un otro aspecto cu ta obranan di miembro cu ta creacion artistico cu por ta potret di flor, pintura, areglo di mata y of flor. Cada obra ta e obheto di un subasta secreto, pa cual e creador ta stipula un prijs/balor minimo pa e obra y cada persona interesa por yena y deposita un envelop cera den e buzón co-

respondiente. Esun cu ofrece e mayor prijs lo ta e comprador di e obra.

Pa e ocasion di 40 aña directiva a laga imprimi mug, flanel y tote bag cu e diseño pa recorda e momento. Lastimamente mester informa cu sr. Xavier Caballero, doño di e vivero Orquimiel na Venezuela a cancela su participacion na ultimo momento.

Sociedad di orkidia Aruba ta spera di topa publico diasabra 5 y diadomingo 6 mei 2012 den e hardin di Universidad di Aruba. No lubida e camara pa saca potret.

**MANCHITOS**

Ta bistibo pa tur ocasion!

**Casual of Elegante**

**AVENIDA MILO GROES 71 Tel: 582-2303  
Habri di Dialuna pa Diasabra 9 am - 6 pm**

# Camara di Comercio su proximo Annual Business Dinner Meeting

**FALTA** solamente un siman pa Camara di Comercio (KvK) su proximo Annual Business Dinner Meeting. E gran evento aki lo tuma luga e aña aki na Renaissance Convention Center ariba diabierna, 11 di Mei y lo cuminsa 6:30 pm cu un cocktail recepcion, y despues lo continua den e sala principal cu e programa oficial. E tema di e anochi aki lo ta "Aruba's future without the refinery", hustamente na e momento cu Aruba henter ta pendiente di e posibel continuacion of ciere di e refineria, ambos cu consecuencia grandi pa nos pais. Un oportunidad unico pa ta presente y participa den e debate mas importante di aña tocante nos futuro economico, y e alternativanan cu esaki por brinda. E programa lo ta uno completamente nobo compara cu otro añanan. Invitadonan lo ricibi un bonbini cu cocktail recepcion, unda musica di steel pan lo set un ambiente caluroso y ta forma un momento excelente pa network mientras ta gosa di un champaña y hors d'oeuvres. Prome cu Su Excelencia Gobernador señor Fredys Refunjol yega, e MC lo pidi tur presente pa sigui pa e sala principal pa asina cuminsa

cu e programa oficial. Presidente di KvK Sr. Jamal Mahawat Khan lo duna un presentacion tocante Aruba su economia, y despues nos panelistanan invita lo trece nan ideanan dilanti con Aruba por progresa sin e refineria. Oportunidadnan ta hopi, y publico presente tin e oportunidad pa participa den e discusion interesante aki. E panelistanan ta Sra. Audrey Croes-Laclé, Sr. Milton Berlinski & Sr. Harold Malmberg y cada uno lo ilumina e tema di un angulo diferente, segun nan experiencia profesional.

Seguidamente lo continua cu e cena, cu lo ta un tropical dinner buffet, acompaña pa background music, dunando oportunidad pa sigui papia tocante e futuro di Aruba. Pa 10'or di anochi e fiesta mes ta cuminsa, anima pa Tsunami te cu mei anochi. No perde e anochi super interesante y importante aki. Entrada ta solamente Afl. 100 pa persona y ta inclui un welcome mimosa, hors d'oeuvres, dinner buffet, tres bebida alcoholico, y fiesta cu Tsunami. Pa mas informacion tuma contacto cu KvK na tel. 582.1120 ext 34/41/29 of [secretariat@arubachamber.com](mailto:secretariat@arubachamber.com).



## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

14 kt = AWG 42!  
18 kt = AWG 52!  
22 kt = AWG 70!

SEMPER E PRIJS DI MAS HALTO!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna



ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141



**BUY A CASE OR 4 SIX PACKS  
AND RECEIVE A SCRATCH CARD!**

**SCRATCH AND  
SEE IF YOU SCORED!**

**GRAND PRIZE  
FOOSBALL  
TABLE**

**Heineken**  
open your world

At participating supermarkets and mini-markets.

### Campeonato # 18 di Little League Softball Aruba a ranca sali

Diasabra dia 28 di april a cuminsa e campeonato # 18 di Little League Softball Aruba. 8 Ekipo a desfila durante e apertura riba tono di e marcha di Little League Softball. Tur ekipo a duna e publico presente un show di 1 of 2 minuut. E ekiponan di e liga ta: Den Peewee: 2 ekipo Little Princesses 1 y Little Princesses 2. Den Majors 3 ekipo: Tracc hardhitters, Valero Starz y Valero Little Panthers. Den Big League: Valero panthers, Aruba bank Dolphins y Little League Sharks. Xiorcanyx Vargas Jimenez a lesa e credo di Little League. Minister Arthur Dowers a duna un speech motivador pa atletanan y fanaticonan. Despues minister Dowers a lansa e prome bala pa duna inicio na e campeonato # 18 di Little League Softball, Liga Carmelita Haynes.

**DANKI PA YAMA**

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo

**HOTLINE 733-8477**

**Digicel**  
E Red Mas Grandi y Mihor.

**AWE Mainta**







## Atraca riba apartament di placer "Nos Luga"



**DIARANSON** anochi a drenta informe di un caso di atraco cu a tuma luga na apartament di placer "Nos Luga". Na yegada di polis a compronde cu un homber mester a baha for di auto cu un machete y menasa e empleado di e luga y aki el a pasa man pa placa y un celular. E atracador tabata bisti cu paña color scur y un capuchon. Nan a huy den un Chevrolet Sparl color blauw cla. Den e auto tabata un otro homber ta warda e atracador pa asina bandona e sitio. Atraco Team tambe a presenta na e sitio pa asina start un investigacion y pone man riba e atracadornan aki. Tin sospecho ken ta esnan tras di e atraco aki y cu pronto lo por pone man riba e atracadornan aki.





**Mother's Day**

**3-Course Lunch Special**

From 11:30am - 5:30pm and Sunday till 7:00pm

*Appetizer:* Empanada Argentina or Ceasar Salad  
*Entrée:* Skirt Steak or Grilled Seafood Skewer  
*Dessert:* Sorbet or Caramel Flan

**\$25,00**  
+15% service charge and tax

**Special 35th Anniversary**

**ALL DAY • 3-Course Menu**

*Appetizer*  
Our Best Selling Sautéed Conch Or Traditional Argentinean Grilled Chorizo y Morcilla

*Entrée*  
Argentina's most popular cut, the Skirt Steak  
Or Mixta del Mar a sampler of our signature seafood dishes, on the menu since 1977!  
Grouper Fillet, Garlic Shrimp & Calamari Buenos Aires

*Dessert*  
A sampler of our most popular homemade Caramel Flan, Crepes and Brownie  
A glass of our famous Sangria included, prepared with fresh fruit and Carlo Rossi Burgundy Wine

**\$35,00**  
+15% service charge and tax

Or enjoy our regular A La Carte Menu  
Open daily 11:30am to 11pm • Kids Playroom • Live Music



For reservation call 582-3677. Wilhelminastraat 80. Oranjestad | JOIN US ON 

## Polis a detene ladronnan

**DIAHUEBS** madruga polis a logra captura 2 sospechoso di ladronia na Iglesia Maranatha. Bisiñanan hopi atento a yama polis ya cu mester tin hende a kibra drenta den Iglesia Maranatha. Na yegada di polis a controla rond di e edificio y a bin topa cu un homber scondi den e cura di edificio. Un bisiña a Sali cu bat di baseball pa core tras di un pero e logra core bay y un otro a Sali via e bentana cu nan a kibra pa asina logra drenta paden. Tur dos a keda deteni pa polis. A confisca un tas yen articulo horta. Segun

delcaracion di a pastoor di Iglesia cu for di siman pasa caba nan a kibra drenta y nan a logra bay cu laptop, computer marca Dell, mixer, microfon, piano di marca Casio, mashin pa bora y caha di herment. Y diahuebs a bolbe kibra pa drenta pa sigui haci fiesta pero e biaha aki si nan number a hunga.

**AWE**  
**Mainta**

noticia@awemainta.com

**Tel: 583-1400**

**Fax: 583-1444**

# Mini Concierto na Iglesia Piedra Plat

**DIADOMINGO** awor 6 di mei 2012 pa 10'or di mainta lo tin un mini concierto di alabansa y adoracion cu e grupo B&B Cristian Jazz Band for di Corsou di iglesia Gracia Abundante. E banda ta consisti di 8 integrante y cu ta toca diferente tipo di musica entre otro jazz. Lo tin un mensahe tambe di e importancia di adoracion cu mester bin for di e pueblo di Dios. Hubentud di Aruba y mayornan ta invita pa bin manera bo ta sin distincion di persona. Adres Piedra Plat 139-D pa mas informacion por tuma contacto via e-mail: iglesiaspiat@gmail.com.



# Big Joe Racing Team ta mas fuerte cu nunca

**NA** Aruba Drag Race ta keda un di e deportenan mas popular y unda henter famia por acudi y pasa ratonan agradabel cu otro. Pero no solamente fanaticonan por disfruta di e deporte den famia pero tambe coredonan

di generacion pa generacion a bin ta practica e deporte aki, y various coredonan cu a cuminsa algun aña atras den e deporte awendia tin yiunan, nuero y tin biaha hasta nieto participando activamente den drag race. Den

caso di Ricardo "Cado" Kock esaki no ta un excepcion como cu Cado a cuminsa core prome cu nan habri e pista di Palo Marga hunto cu su rumannan y amigonan y awendia e tin un team cu ta consisti di tres auto

unda su persona, su yiu homber Giovanni y su nuero Andy ta participa activamente den e deporte di drag race. Durante ultimo añanan Big Joe Racing Team no solamente ta participa na e caredanan di drag pero tambe ta organisa caredanan pa asina yuda recauda e fondonan necesario pa por continua cu nan hobby. Durante di The Boss Drag War 2012 a keda demonstra cu Big Joe Racing Team ta keda un di e teamnan fuerte cu a bay te semi final cu 2 auto den e categoria Box, akinan Cado Kock mester a enfrenta su mesun yiu Giovanni Kock kende a perde e

careda y a duna e pase na e veterano Big Joe Senior pa e final na unda e la sa di gana e careda tambe y titula su mes champion den categoria Box. Pa por mantene un team grandi asina di 3 auto y varios crewmember no ta facil y ta danki na sponsornan cu ta kere den Big Joe y sa cu Drag Race ta e miho luga pa nan por expone nan productonan y servicio ta haci cu Big Joe Racing Team por sigui participa y duna e resultadonan positivo pa su fanaticonan. Pues keda pendiente pa e proximo caredanan di drag paso Big Joe Racing Team ta mas fuerte cu nunca.



## BIG PORCH SALE

Na Santa Cruz na e luz di trafico pabou di  
hulpbestuurskantoor  
Diasabra y Diadomingo 5 y 6 di Mei 2012 10:00am-  
3:30pm

Articulonan pa cas/coi hunga/panja nobo y 2nd hand/cd's/  
boeki/guitara/muebles/silver/fantasia/  
Herment y hopi otro cos na prijs super barata!!  
Tur cos mester bai

# Deporte

**Thinking about selling Gold or Silver for Quick Cash?**

**We are the answer!!**

**QCA Metals**

**TOP PRICE 4 GOLD - TODAY!**

**14k is now 58.00 Fls**  
**18k is now 73.00 Fls**

**Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558** **Open: Monday to Saturday from 10am to 7pm**



## Floyd Mayweather Jr. no ta papia malo di Miguel Cotto

**CODEMSA** **SALE SALE SALE**

**1-stop center** **70% LABAMANO Y TOILET**  
**70% LUZ & BOMBILLO**

**CODEMSA N.V. CUMANA 69 TEL: 582-2235**  
**HORARIO DIALUNA PA DIABIERN 8AM-12PM/1.30PM-5.30PM**  
**DIASABRA 9AM-1PM**

**Scol Di Idioma**

**Principiante Nivel 1: (MEI)**  
Portugues -- Papiamento -- Spaans

**Riba nivel di MBO: (MEI)**  
English Brush-Up  
Nederlands-op-Herhaling

Pos Chikito 75a-  
Tel: 5843768-Cel: 6900169  
scoldiidioma@yahoo.com  
Globalize yourself, learn a new language

DEN su carrera di 16 aña y invicto di 42 pelea, e mericano Floyd Mayweather Jr. semper tabata un persona cu ta purba saca rabia di su rival, y asina tuma algun ventaha psicologico prome cu pelea. Sin embargo, pa su pelea di diasabra 5 di mei contra e boricua Miguel Cotto (37-2, 30 KO) a mantene hopi respetuoso di su rival y no a expresa ni un comentario negativo riba e campeon defensor di e pelea. Asina a bolbe pasa di-aranson, ora ambos bringador a hasi e conferencia di prensa riba dicho pelea den MGM Grand di

Las Vegas. Y bastante reportero cu tabata presente den esaki a keda impresion pa wak na e manera cu e bringador a yega, cu lo bringa pa di dos biaha den su carrera den 154 liber, buscando asina su di ocho titulo di mundo den cinco division.

Mayweather a cambia? E ta un tactica pa drecha su imagen como abusador? “Mi ta mescos semper y mi tabata den esaki prome. No ta un asunto di respet. Mas cu nada e no a bisa nada malo riba mi, of a papia fuera di lo normal di ami, asina

cu mi no tin pakiko hasi esey riba dje”, Mayweather a bisa despues di e conferencia di prensa. “Miguel ta un guerrero cu a bringa pa hopi tempo y ta un bringador cu no por tuma asina facil. Mi tin cu Sali den mi mihor condicion, dicta e plan di pelea y mantene control na tur momento”, Mayweather a bisa. “E unico plan ta gana. No ta mas liher ni defensivo of agresivo, sino gana y ta mas inteligente”, Mayweather a bisa. “Y scucha mi skina. Scucha mi entrenador, cualkier plan cumi entrenador tin, esey tin cu hasi”.

## Lionel Messi a kibra record di Muller

**TRES** gol den e victoria contra Malaga (4-1) a permiti e delantero di Barcelona, Lionel Messi logra un record atrobe, y cu 68 gol ta pasa e aleman Gerd Muller como mihor delantero di futbol europeo den weganan oficial den un solo temporada. E argentino, cu e temporada aki ya a laga atras record di e mitico delantero Cesar como maximo goleador den historia di Barcelona den wega oficial y a empata cu Jose Altafini como maximo goleador den un solo edicion di Champions League, a bolbe logra un record nobo na su 24 aña. Otro gran hungador, Gerd Muller, a wak con e hungador di Barcelona ta kibra su record cu ta para eyan desde aña 70, ora a logra anota 67 gol den un temporada. Den e temporada 1972,73, den 55 wega, Muller a score 36 gol den Bundesliga, 12 den Copa di Europa, 7 den Copa y 12 den Copa di Liga, loke a pone como e mihor delantero di tur tempo den un temporada.



## Arjen Robben ta renoba cu Bayern Munich



E delantero hulandes Arjen Robben a renoba su contract cu Bayern Munich, cual awo lo keda t'e 2015. "Mi ta hopi felis", e presidente di Consejo Directivo di Bayern, Karlheinz Rummenige a bisa, di cual a pone e hulandes como un garantia di e exito di e club den futuro. Robben a yega Bayern na 2009, procedente di Real Madrid, y su compra a costa cerca di 24 milyon dollar. Den su prome temporada, Bayern a gana Bundesliga y Copa di Alemania y a yega final di Champions League, Robben, cu actualmente tin 28 aña, tabata un figura indiscutibel

den e team. Den e temporada 2010/11, pa motibo di lesion, e rendimiento di Robben tabata menos. Den e ultimo temporada tabata tin hopi discusion riba Robben pa su presunto egoismo y e hulandes tabata tin algun enfrentamento cu Thomas Muller, y mas ainda cu e frances Franck Ribery. Tur esey tabata trece duda riba e renobacion di Robben, cu sin embargo na final a tuma su decision na favor di e club. "Bayern pa ami ta manera un famia, dos di mi tres yiu a nace na Munich y mi famia y ami ta sinti aki manera na cas", Robben a bisa den un comunicado di e club.



 orocasharuba  
PIN:27953FF2

# OROCASH®

## CUMpra Y Bende



Si bo kier **GANAR 2.000 fls** envia e frase "**OROCASH ta paga mas miho**" pa nos Facebook o **BB PIN**

8:00 AM a 10:00 PM

Telf: **582.49.89**

Av. Alo Tromp Nro 2 Edif.  
Kini kini Oranjestad, Aruba

**NEW & IMPROVED**

**STUFFED CHEESY BREAD**

**CHEESE, CHEESE**

and  
more **CHEESE**

AVAILABLE IN 3 VARIETIES:

**CHEESE, BACON &  
JALAPEÑO**

**CHEESE &  
BACON**

**CHEESE ONLY**



Stuffed inside and out with as much cheese as our medium pizza and available in three inspired varieties.



**CALL  
NOW!**

**Palm Beach**

**586 0333**

**Playa/ Tanki Leendert**

**582 0333**

**Savaneta**

**584 0444**

**GET THE DOOR. IT'S DOMINO'S®**



Mourinho:

## “Barcelona sa cu nos merece e titulo”

E entrenador di Real Madrid, Jose Mourinho, a muestra hopi felis despues di e triunfo riba Athletic Bilbao cu a permiti esaki gana La Liga y a bisa: “Barcelona sa cu nos merece e titulo aki”. “Tabata e Liga mas dificil di e 7 cumi a gana. Barcelona a gana hopi wega. Nan ta, tricampeon, club di gran tradicion, nan sa cu nos merece Liga”, e tecnico luso a bisa, campeon na Portugal, Inglaterra, Italia y awo Spaña. Ademas, e tecnico a hasi gradicimento na San Mames: “Tur esnan den e club a duna nan contribucion pa e titulo aki. E team merece mas emocion di loke a ricibi. Merece mas. Nos famia ta special, ta esnan cu ta sufri mas”.

Tambe a referi na dos wega cu ta keda Madrid: “Mi ta spera

contra Mallorca e hende por duna definitivo e hungadornan loke nan merece, mas emocion y pasion di loke nan a ricibi. Mi ta spera cu Santiago Bernabeu duna e hungadornan mas cariño cu merece”. E portugues a critica pa esnan cu ta pensa cu e unico futbol cu ta existi ta esun di Barcelona y a bisa cu ta opina cu eseynan ta hende cu sa poco riba e deporte rey. Barcelona “ta un team cu a practica y ta practica un di e mihor futbol di historia. Otro cos diferente y cu algun hende ta pensa cu ta e unico futbol cu ta existi. Y nan ta fout”, Mourinho a bisa. “Ta hende cu conoce futbol di Google. Ta scirbi riba internet y ta absorbe e conocimiento, pero conoce poco. E futbol ta mas cu esey”, el a bisa.

**Presidente EXPERIENCE**

**SCRATCH & WIN**

Beach.. Fun.. Flavor...

**1. Cumpra 2 SIX-PACK di Cerbes Presidente 12oz. Light of Regular of 1 CAHA di Presidente 7oz.**

**2. Ricibi un Scratch Card na unda bo por gana miles di premio instantaneamente,** despues jena bo informacion y deposita bo Scratch Card na cualkier punto di benta participante of na Aruba Trading Company, Weststraat 17.

**3. Participa pa GANA** Guadador lo wordo anuncia maart 28, 2012  
**• 6 SET COMPLETO PA CAMPAMENTO,** incluyendo tent pa 8 persona, mini grill y accesorio di CERBES PRESIDENTE  
**• AWG 3000,- CASH.** Guadador lo wordo anuncia April 23, 2012

Pa mas informacion jama Aruba Trading Company na 5823950 of bishita nos facebook page [www.facebook.com/CerbesPresidenteAruba](http://www.facebook.com/CerbesPresidenteAruba)

## Tecnico di Fiorentina ta agredi un hungador y ta wordo kita

E entrenador di Fiorentina, Delio Rossi, a agredi un di su hungadornan, e serbio Adem Ljajic, despues cu esaki a protesta despues di ta sustitui aplaudiendo ironicamente e tecnico y finalmente tabata kita di su posicion. Rossi a ordena e relevo di Ljajic ora Fiore tabata perde 2-0 na cas contra Novara, team ya descendi. Ora tabata acerca na e banki, e delantero serbio a cuminsa aplaudi e tecnico, loke a pone nan dos intercambia di insulto, di cual a sigui cu agresion cu mokete di Rossi na e hungador.

Varios hungador y ayudante di e tecnico a interveni pa para e pelea. E presidente di sindicato di futbolista, Damiani Tommasi, a bisa cu a compronde e tension di momento, pero a bisa cu “perde e composicion di e manera ey no tin hustificacion”.

Na falta di dos fecha pa e final, Fiorentina ta di cinco lugar desde e fondo, cu 42 punto.

Rossi a golpea repetidamente cu bofta y mokete Adem Ljajic, delantero di 20 aña, paso a aplaudi ora tabata Sali. E presidente di Fiorentina, Andrea Della Valle, a bisa cu tabata un acto grave, hopi doloroso y nos a dicidi kita e tecnico. El a bisa cu tabata sinti hopi paso Rossi tabata un persona serio y un bon entrenador. “Tambe e hungador lo ta castiga, pa motibo di provoca e entrenador”, el a bisa. Fiorentina ta pasando den un temporada malo.

Rossi a reemplasa na november Sinisa Mihajlovic, cu tabata kita, pero no por a saca e team dilanti. Fiorentina a logra saca e empate 2-2 y ainda ta cerca di e zona di descenso den Serie A.

# Celebrando Dia Internacional di Baile

SKOL di Arte, San Nicolas diadomingo atardi den cuadro di Dia Internacional di Baile, e Skol di Baile "Diana Antonette" a tene un show di baile cu a wordo dedica na UNOCA cu e

aña aki a cumpli 25 aña. Tabatin dos presentacion di cual ambos tabatin hopi interes. Un biaha mas AWEMainta ta felicita tur bailador cu nan dia.



FRIDAY JUNE 22  
**juanes LIVE!**



LIMITED TIME!  
BUY MULTIPLE NIGHTS AND GET **CHUCKIE DIRTY DUTCH FREE!**

**aiff HARBOR ARENA**



**marc anthony Live!**  
SATURDAY JUNE 23



**CHUCKIE DIRTY DUTCH**  
SUNDAY JUNE 24



**RAYMANN Live!**  
MONDAY JUNE 25  
TUESDAY JUNE 26  
CAS DI CULTURA

**TICKETS ON SALE NOW!**

Aruba International Film Festival, June 22-28, 2012  
AIFF presents the concert series with:  
 Juanes June 22, AIFF Harbor Arena  
 Marc Anthony June 23, AIFF Harbor Arena  
 Chuckie Dirty Dutch June 24, AIFF Harbor Arena  
 Raymann June 25 & 26, at Cas di Cultura

Limited time! Buy multiple nights and get Chuckie June 24, FREE!

TICKETS AVAILABLE AT

**CAS DI CULTURA**  
ORANJESTAD  
+297 5821010  
aiff@arubafilm.com

**SUPERMARKET WINTER GARDEN**  
SAVANETA  
+297 5847707

**fun miles**  
*Just within your reach!*

ALSO AVAILABLE AT [www.aiff.aw](http://www.aiff.aw)

**CD's & MORE**  
STA CRUZ  
+297 5887230

**EL GALLO ROJO**  
SAN NICOLAS  
+297 5849090

**HAPPY MONKEY**  
aiff INFO POINT  
PASAD HERENCIA  
PALM BEACH  
+297 7437920

**aruba INTERNATIONAL FILMFESTIVAL**  
 JUNE 22-28, 2012  
[www.aiff.aw](http://www.aiff.aw)  
 +297 735 0840  



# EXTRA THICK

## FLAME-BROILED BURGERS



**NEW**  
**CALIFORNIA**  
**STEAK**  
**HOUSE XT**

**STEAK**  
**HOUSE XT**



**A1** **STEAK**  
**HOUSE XT**

FOR A LIMITED TIME ONLY.  
TM & © 2012 Burger King Corporation. All rights reserved.





**MAYORIA** organisacion den nos comunidad tin cu eligi un board tur aña of cada pasa un aña pa asina aki e organisacion bou di cua e miembro nan ta resorta keda funciona y asina aki tambe tur e mision y vision di e organisacion y su miembro nan keda ehecuta. Esaki no ta un excepcion tampoco pa e organisacion di Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba.

Despues cu miembro nan oficial por a haci nan derecho di voto den luna di februari ultimo pa asina aki eligi e board pa e aña 2012-2013 e presidente como tambe e vice-presidente, e sec-

retaria y tambe tesorera a keda oficialmente conoci . Como presidente a keda eligi Mitchell Geerman, vice-presidente Chantelle Fortin, secretaria general Saona Tjin y como tesorera Diandra Dirksz. Board di Kiwanis Circle K tin tambe director nan cu tin como responsabilidad pa sea ta recauda fondo pa e organisacion of tambe organisa evento nan comunitario y tambe evento nan social y educativo pa e miembro nan y tambe director di relacion nan publico. Despues di algun siman e director nan a keda apunta pa e board nobo. Como

director tin Ralitz Werleman, Maurits Ras, Carl Quandt, Nemesis Trapenberg y tambe Consuela Cameron. Tambe pa e board 2012-2013 a conoce su advisor di facultad nobo cu a keda den persona di señora Natalie Henriquez-Solognier.

E miembro nan cu ta forma parti di e board hunto cu e director nan a wordo instala oficialmente diaranson den un 7West basta yen di invitado cu a bin presencia e anochi inolvidabel aki. E anochi a cuminsa cu maestro di ceremonia Ted Johnson yamando tur hende

bon bini, despues a sigui pa presidente saliente Tyson Lopez cu a duna inicio oficialmente na e anochi. E anochi a continua cu e orador invita pa e evento aki señor Paul Croes, presidente di Parlamento di Aruba.

Asina aki tambe e anochi a continua na unda cu diferente reconocimiento a wordo entrega door di e presidente saliente. Despues a sigui e parti di instala e director nan y e board oficialmente y tambe e advisor di facultad. E director nan y advisor di facultad a wordo instala door di Sr. Roy Mezas cu

ta forma parti di Kiwanis Palm Beach Aruba y e board nobo a wordo instala door di Giovanny Bermudez cu ta presidente di Kiwanis Palm Beach Aruba.

Despues e presidente nobo señor Mitchell Geerman a hiba palabra y asina aki tambe tur esnan presente a haya sa cua ta e planes nan pa e aña cu señor Geerman lo presidi. Asina aki tambe e anochi a conclui cu diferente miembro di organisacion presente hibando nan palabra di felicitacion na e board nobo di Kiwanis Circle Ky deseando nan tur clase di exito.

## Forever Yours Bridal ta organisando e caminata: The Walk of Love

**NOS** tur por a lesa den medio-nan di comunicacion un par di tempo pasa e porcentahe halto di divorcionan akinan na Aruba. Segun CBS Aruba, un aña e porcentahe hasta a yega 100%. Si nos para keto riba e cifranan di CBS Aruba nos lo por bisa cu e ta un situacion alarmante.

Ta pa es motibo aki Forever Yours Bridal hunto cu Fundacion Hesus ta Rey y IDEFRE ta organisando un Caminata. E

meta di e caminata ta pa promove Matrimonio como algo bunita cu a wordo crea door di Dios. Y pa encurasha tur hende pa sigui kere den e importancia di Matrimonio y pa duna Matrimonio e respet y balor cu e merece.

Tambe e Caminata ta wordo organisa pa recauda fondo pa lanta The Walk of Love Foundation. E Fundacion lo tin como meta pa trece conscientisacion

riba e beneficiaran cu Matrimonionan stabiel tin pa nos comunidad, pero tambe lo ofrece guia y charlanan riba e topico di Matrimonio pa parehanan y persona cu ta interesa pa mehora nan relacion.

Nos ta warda tur hende na e Caminata: The Walk of Love: Fecha: 5 mei, 2012, Ora: 5.00 pm., Luga di salida: The Village (Tegenover di Radisson) E Caminata ta 5km. Registra-

cion ta cuminsa 4.00 pm. Y lo tin un warm-up Zumba pa 4.30 pm. Carchinan ta bay na balor di Fl.5,- y ta obtenibel na Forever Yours Bridal, situa riba e caminda principal di Tarabana, pariba di Design & Techniek (ex-Kooyman Techniek).

Por yama tambe na 738-4288 of 588-2688 y pasa wak nos facebook page: The Walk of Love Nos kier a pone enfasis cu e caminata NO ta solamente pa

hende casa, pero pa tur hende en general.

Find us on Facebook

## Chef Michelle Brown a prepara plato exkisito na LG Smith pa invitadonan special



# TODAY WE PLAY BALL!



## ARUBA'S FIRST HEINEKEN FOOSBALL CHAMPIONSHIP

**TODAY  
MAY 4<sup>TH</sup>  
@ANYTIME  
BAR & RESTAURANT  
IN PARADERA**

**STARTING  
@7PM**

**2 TEAMS WILL QUALIFY  
FOR THE FINALS!  
COME CHEER FOR  
YOUR TEAM!**

**MATCH DAYS**  
MAY 4<sup>TH</sup>, MAY 9<sup>TH</sup>, MAY 11<sup>TH</sup>, MAY 16<sup>TH</sup>  
THE FINAL WILL BE ON MAY 19<sup>TH</sup> 2012.

\*Aruba Heineken Foosball League is an 18+ event.  
Teams consist of 2 players.  
8 teams will qualify for the final event.

  
**Heineken**<sup>®</sup>  
open your world



**PROFESIONALNAN** di Renaissance su clientenan cooperativo di e compania lokaalnan a haya oportunidad di disfruta di un delicioso plato prepara specialmente pa nan dor di Celebrity Chef Michele Brown cu ta di bishita na LG Smith Steak and Chop House restaurant. E plato special aki cu a wordo presenta den combinacion cu Arion Wine cual ta e biña cu ta pas perfectamente cu e eschoo culinario. Durante di lunch on special na LG Smith Steak and Chop House e invitadonan disfruta di nan special dish den un ambiente social y ameno. Un y tur ta keda cordialmente invita pa bin purba Chef Michelle Brown su 3 course menu cu ta consisti di; appetizers, main courses y dessert specialmente diseña pa LG Smith Steak and Chop House. Bin forma parti di e experiencia culinario sin igual presenta pa Chef Michelle Brown na LG Smith Steak and Chop House situa riba e di dos piso di Renaissance Mall habri di 5:30pm pa 11:00pm. Haci bo reservacion awe mes!

**RICIBI  
AWEMAINTA  
TUR DIA DEN  
BO INBOX  
GRATIS**



**Registra awo!**

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

# Aki tin Ambiente

No gasta bo gasolin buscando unda tin ambiente, paso Aki "Tin Ambiente"

**HAPPY HOUR**  
all Drinks 2 for 1  
Signature drink Mojito

HOLIDAY INN SU HAPPY HOUR  
TA DUSHI YIU CU MINI D

IGUANA LOUNGE BAR  
MAY 4, 2012  
7:00 pm to 9:00 pm

**Tabú** Dance Pub  
The Cozy Night Spot  
In Downtown Aruba

**TA PRESENTA!**

**DIABIerna 4 Mei 2012**  
"HAPPY HOUR" 9:00 pm.- 11:00 pm.

**DIASABRA 5 Mei 2012**  
Starting @ 10:00 pm.  
*Ladies night*

**DIADOMINGO: "BACHATA SUNDAY"**  
cuminsando for di 6:00 pm.  
Present by *Dj Rick B*

Nos ta situa na playa kruisweg # 15  
(Pabou di Refresqueria Arco Iris)  
Tel: 5824850 / 5674274  
e-mail: tabuarubarb\_9@hotmail.com

Friday is Karaoke night  
Saturday - live DJ's all night long  
Sunday - Kite competition  
Inscripcion starts 9am  
A surprise live band

Cuminda Crota, seafood, soppi.  
Bar habi 11 or am / 12or.  
Located X Surfing Banana zeeuwk

**E ANKER**  
BARRA CHILI RESTAURANT  
Tel #: 731-3446



# Recordatorio pa miembro y boluntarionan di FORSA

CU mucho gusto nos di FORSA ta invita bo pa un di dos reunion general stipula pa dia: Dia-domingo awor, 6 di mei 2012, ora: 10.00-12.00 merdia, luga: B55 na Balashi. Despues di e reunion nos ta ofrece e stomapatient cu a atende e reunion un lunch. Bo ta keda cordialmente invita pa asisti pasobra bo presencia ta di suma importancia pa bo mes y pa e organisacion. E intencion di e reunion ta:

- Atende e puntonan di agenda (di e reunion di dia 29 maart ultimo)
- Haya mas miembro si ta posibel pa directiva, y/of
- Renombra e actual directiva
- Inscripcion como miembro pa aña 2012
- Decisionnan importante lo wordo tuma

Pa nos di directiva ta hopi importante pa bo tey. Bini uno, bini tur pa pasa un rato ameno hunto y keda informa di e desaroyonan di FORSA. Un caluroso saludo na nomber di demas miembronan di e hunta di directiva.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

## Aurora Funeral Home

### Gradicimento/Invitashon

Na nomber di tata, mama, rumannan, yiunan, nietonan, tanta y omonan, primo y primanan, subrino y subrinanan, bisiaña y conocirnan y demas famia di:



### Astrid Elizabeth Maduro

mihor conoci como "Betty"

Nos kier a gradici Fundacion Edmond Harms pa nan bon ayudo, Na Dr. Ramautar, Zuster Graciela pa nan sosten y ayudo, na Pastoor Juancho pa su gran apoyo y demas amigonan, "Aurora Funeral Home" y demas conocirnan cu a companja nos durante momentonan dificil di enfermedad, fayecimento y entiero di nos kerida yiu, ruman, mama, wela, tanta, prima.

Alavez nos ta invita un y tur pa e ultimo Santo Sacrificio di Misa, awe diahuebs 3 di mei 2012 pa 7'or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.



**The Olive Tree**  
Funeral Home

*Biba cada momento*

*Mi ta warda, warda so riba Señor,  
mi tin fe den su palabra. "*  
Ps. 130:5

*Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta  
participa fayecimento di:*



**Sra.vda. Nora Isabel  
Quandt-Alvarez**

Sta. Martha, Colombia: 11 November 1923 – Aruba: 29 April 2012

Na nomber di su:

- esposu: † Bartolo Quant
- yiunan: † Pedro Clavier Quant  
† Luis Rufino Quant  
Efrain Francisco "Coco" Quant y Sonia Basilio "Chio" Quant y yiunan  
Isidoro Marcelino "Jorge" Quandt y yiunan  
Orlando "Jando" Quandt y Jeanine Zijlstra y yiunan  
Silvio "Pipi" Quandt, Sra. y yiunan  
Pablo Enrique Quandt y yiunan  
Carlos Roberto Quandt y Yolanda Henriquez y
- yiunan
- Manera yiu: Juan Roberto Hoek y Efrina
- mama: † Silvia Mercedes Herrera Miranda
- tata: † Efrain Alvarez
- rumannan: † Carmen Dolorez Figueroa Herrera y  
yiunan (Venezuela)  
† Sonia Barros Herrera (Colombia)  
† Ricardo Noriega Herrera y famia (Colombia)  
Eduardo Forrero Herrera y famia (Venezuela)  
† Julian Alsate Herrera y famia (Colombia)  
Alicia Figueroa Herrera (Colombia)
- amiganan: Yadira, Nilda de Cuba, Meme Romero, Lina Tromp

nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan, swa y cuñanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Quant, Alvarez, Herrera, Figueroa, Correa, Romero, Zuviria, Gomez, Henriquez, Zijlstra, Anthony, Tromp, Arends, de Cuba, Smolders, Aregoses, Croes, Peterson, Danies, Rodriguez, Lampe, Llanes, Schurio, Peña, Palm, Carty, Kemp, Ridderstaat, Eduardo, Orman, Zievinger, Franken, Clarisa, Kransen, Isenia, Sierra, Rois, Salariaga, Pimienta, Plaza, Thomas, Huerta, Boyé, Vieira, Leon, Pichon, Wekker, Peña, Larra, Mateo, Giel, Pieters, Eckmeyer y demas famia ta invita tur amigo, bisiaña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 4 di mei 2012 pa 3:30 di atardi saliendo for di cas Avenida Alo Tromp (Arendstraat) 26 pa Misa San Francisco y despues pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di diahuebs anochi na cas Avenida Alo Tromp (Arendstraat) 26.

Adres pa condolencia: Avenida Alo Tromp (Arendstraat) 26 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888  
theolivetreefuneralhome@gmail.com  
www.theolivetreefuneralhome.com



**Mi lo ta cu bo semper, te na fin di tempo**

**Cu honda pena, pero cu voluntad di Dios,  
nos ta anuncia fayecimento inespera di:**

**Andrew Leonard Barbour**  
mihor conoci como: "Boefie"

Na biba tata di nos colega, Sherryn Irving Barbour

Minister van Financien, Communicatie, Utiliteiten  
en Energie,  
Ing. Mike de Meza

Ta desea forsa na famia di e fayecido





Biba cada momento

Señor, nunca bo n' ta keda sin  
dunami  
bo misericordia. "

Ps. 40:11

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta  
participa fayecimento di:



**Sra. Clarita Coutinho-Geerman**

Viuda di sr. Octavio Coutinho  
15 september 1925 - 3 mei 2012

Na number di su:

yiunan: Efraim y Isabel Coutinho y famia  
Jolanda Coutinho y famia  
Jimmy y Nueva Coutinho y famia  
Edwin y Geraldine Coutinho y

famia  
† Robby Coutinho y yiu  
Harold Coutinho  
† Lourdes Coutinho

nietanan: Silvia Maria, Jolanda, Michelle,  
Johanna, Sandra, Marisella, Aldrick,  
Alex, Ryan, Alan, Josimar,  
Eldween, Gino, Josianne, Chelsea y Jurani

Bisanietonan: Jasmin, Jacky, Fernando, Richard,  
Edward, Michael, Allison, Jonathan,  
Sofie, Keyla, Kyanna, Dylan,  
Brandon y Thelion

Rumanan: Sra. Vda. Selpha Luydens-  
Geerman y famia  
† Jacobo Geerman y famia  
† Dominico Geerman y familia  
Sra. Vda. Carmen Franken-  
Geerman y famia  
† Mario Geerman y famia  
Elsa Angela-Geerman y famia  
Arturo Geerman y famia  
Sra. Vda. Rosa Geerman y famia

famia: Coutinho, Geerman, Tromp,  
Henriquez, Luydens, Franken, Angela, Arends,  
Noguera, Wester, Meyers,  
Dijkhoff, Trimon, Helder, Wernet, Semerel,  
Gutierrez, Croes, Arrambide,  
Mijuskovic y demas famia

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un  
of otro famia den nos tristeza.



Biba cada momento

Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto.  
Hende sincero lo mira su cara. "  
Ps. 11:7

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta  
anuncia fayecimento inespera di:

**Andrew Leonard Barbour**

mihor conoci como: "Boefie"  
na edad di 64 aña

Na number di su:

esposa: Evelyn "Inchi" Barbour-Croes

yiunan: Sherryn y Maximillian Irving-Barbour  
Elton Barbour y Paola Hese

nietan y nietonan: Evelyn y Max Irving

rumannan: Margaret Hage y Famia  
Joyce Diaz, Famia y Fred Chineá  
Eileen Croes-Barbour y Rodney Croes y Famia  
Olga Barbour  
Aida Hollander-Barbour y Roy Hollander y Famia

suegra: Angela "Chichi" Croes-Wever

swanan: Ingrid Oduber-Croes y Reggie Oduber y Famia  
George Croes y Theresa Croes y Famia

mihor amigonan: Dominchi y Thilda Feliciano, Rafael y  
Nonni Lopez, Ruth Roos, Meko Franken, Carlos Richardson,  
Jerry Francis, Milton Harms, Seferin Fernandez, Erik  
Boeldak, Elmira, Staff y Personal di Romar Trading

famia: Barbour (Aruba y Escocia),  
Croes (Aruba, U.S.A. y Hulanda), Wever, Irving, Ras, Hese  
(Aruba y Hulanda), Hage (Aruba y Hulanda), Diaz (U.S.A.),  
Hollander (Curacao y Huland), Oduber, Henriquez, Merry-  
weather (Inglaterra y Aruba), Robertson (Escocia), Stuls  
(Escocia), Clarke (Inglaterra), Lynch (Inglaterra), de Veer  
(Aruba y U.S.A.) Eman (U.S.A.), Koopman (Aruba y Hulanda),  
Rasmussen (U.S.A.), van Romondt, Beaujon (U.S.A.),  
Feliciano, Roos (U.S.A.), Lopez (U.S.A.) Henriquez, Wever

y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti  
na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 4 di Mei,  
2012 pa 11'or di mainta saliendo for di The Olive Tree  
Funeral Home na Avenida E.J. "Watty" Vos 44, Cumana pa  
Santana Protestant na Oranjestad. E resto mortal lo ta  
reposa for di 9'or di mainta na The Olive Tree Funeral Home,  
Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Kibrahacha" lo ta  
altamente aprecia. Lo tin un box disponibel na The Olive  
Tree Funeral Home, Cumana pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia na: The Olive Tree Funeral Home,  
Cumana  
Diaranson, 2 di Mei, 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi  
bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro  
famia den nos tristeza.



Biba cada momento

With deep sympathy, but grateful to God we  
announce the passing away of:



**George Elioth MULRAIN**

Better known as: "Bull" or "Georgie"  
14 May 1942 - 30 April 2012  
Left to mourn:

Wife: Jacoba "Coby" Mulrain-Geenen  
Sisters: Norma Mulrain  
Nivola Mulrain  
Carmen Petrici-Mulrain (Neth)

Brothers: Cynthia Granger-Mulrain  
Alfonso Mulrain (Neth)  
Ignacio Mulrain (Neth)  
Fernando Mulrain (Neth)  
Ernesto Mulrain (Germ)  
Sisters in Laws: Sylvia Mulrain-Martineau (Neth)  
Cobie Mulrain-Overgoor (Neth)  
Thea Mulrain-Graas (Neth)  
Ute Mulrain-Nottrodt (Germ)

Brothers in Law: Otgar Petrici (Neth)  
Billy Granger

Ex-brother in Law: Samuel Blijden

Niece: Virginia Blijden & Family  
Nephews: Elio Blijden & Family  
Eliomar Blijden & Family  
Others too numerous to mention  
Aunts: Carmelita Morris & Family  
Feliciano Illidge & Family

Was related to: Illidge, Mardenborough, Warner, Morris,  
Mulrain, Geenen, Wijers,  
Petrici, Bisschop, Granger,

Blijden, Bianchi, Thomson.

Softball Team: San Nicolas Movers

Close Friends: Ben, Elly Hodge and family, Vincent,  
Marijke Godet and family,

Wil van Boven and family,  
Bernancio de Almeyda (Neth)  
Vicente Bryson (USA), Roy, Ludwina Angela, Frankie,  
Sharine Arnell,

Johny, Ellie Martes and family, Bert-Mavis Otterspeer  
and family,

Johan Charles, Fifi-Carla Ho Sing Loy and family, Jose  
Hodge and family

Close Neighbors: Harold, Victor Frigeria, Jose Koolman and  
family, Ada-Pampi Suarez,

Nelson

The funeral will take place on Tuesday May 8, 2012. The late  
Mr. Mulrain will be laid out from 12 noon to 2 o'clock in the  
afternoon at the Olive Tree Funeral Home (San Nicolas)  
followed by the funeral service. The interment will take place  
at the Central Cemetery at Sabana Basora.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home (San  
Nicolas)  
Bernhardstraat 134-136  
Monday, May 7, 2012 from 7 to 9 pm



**FOR SALE ~ TA BENDE**  
 Tereno Eigendom  
 Na Bringamosa 36.890 m  
 Fls. 25.00 m  
 Tel: 584-7280

**OMCAR** Rooi Koochi #39  
 Tel: 5614264/5844243  
**CONSTRUCTION** Nos ta bende  
 Santo, piedra, cement y bloki  
 na cantidad chikito  
 Nos tin servicio di *construcion y quotation gratis*

**Servicio pa Comunidad**  
**Telefon di Emergencia**  
 Number di emergencia 911  
 Polis 100  
 Brandweer 582-1108  
 Ambulance O'stad 582-1234  
 Ambulance S.N. 584-5050  
 Hospital 527-4000  
 Centro Medico 524- 8833

**ROBAN**  
**CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE**  
 Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao **Tel: 5882436**  
**Special:**  
 Loderiet USA 1x10m Fls139,-  
 Plyform ¼ filmed - Cement - T1- 11 plywood 3/8 - PVC Lattice white  
 - Joint compound - Insulation R-1 - Nails Concrete/Galv - Plastic  
 Schrootjes  
 Open: Mon-Fri 8am - 12pm 1.30 - 5.30pm Sat: 8am - 2pm

**LEJUEZ HAIR ACCESSORIES & BEAUTY SALON**  
 Ta ofrece productonan di :  
**DREAMKIDS OLIVE MIRACLE**  
 - Hair Extension  
 -Peluca  
 -Ta duna servicio di kapsalon  
 -school di Beyeza  
 #1 Prinsenstraat 15, S.Nic. & #2 Adriaan Lacle Blvd 28  
 Tel : 5845805 Tel: 5824947

**Botica na Warda**  
 Pabou di Brug: Paradera N.V.  
 Pariba di Brug: San Lucas N.V.

**Otro Servicionan**

**Dokter na Warda**  
 Pabou di Brug: dr.  
 Pariba di Brug: dr. Britt Croes

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

**PERDE 10 KG PA LUNA**



- Bo no por baja di peso?
- Bo ta dispuesto pa cambia bo bida ?
- Anto purba e tratamieto di Dr. Lampe
- Sin cirugia sin hanguja
- Baja 10 kg pa luna

Stadionweg 16 • Tel:588-0084 • Fax:588-0083

*Dreaming of a vacation ?*  
**Walt Disney Tour**  
 July 7 - 17 - y September 29 - October 7  
 Tour: Magic Kingdom ~ Disney Hollywood Studios  
 Universal Studios ~ Island of Adventure ~ Sea World  
  
**ALDO** Tin 7 luga so a resta pa tour Las Vegas  
 Travel Bureau Inc.  
 Tel: 582-1992

**Polis**

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

**PINOCCHIO**  
 Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

*Pa fiesta y regalo di Santa  
 Comunion, pasa serka  
 Pinocchio  
 Nos tin diferente  
 juguete, blaas, dino jump  
 y hopi mas !!!*



Tel:582-2266 / 564-1977

**TUNE UP KIT/AUTO PARTS**  
 OIL FILTER-AIR FILTER-FUEL FILTER  
 WATERPUMP-FUEL PUMP-PISTON RINGS  
 FULL GASKET SET-CYLINDER HEAD GASKET  
 OIL SEAL-CARBURATOR REPAIR KIT-SWITCHES  
 BELT-WIPER BLADE-HOSE-  
 BRAKE PADS-BRAKE SHOES-ELECTRIC FAN-ECT.

**JUST RECIEVE LARGE STOCK AUTO PARTS**

**Simply THE BEST.**



**Valvoline**  
 MOTOR OIL  
 SHELL  
 KENDALL  
 PENNZOIL  
 VALVOLINE  
 SPARK PLUGS  
 NGK - DENSO  
 AC DELCO

**AC DELCO BATTERIES**

**UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.**  
**MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001**

**EDITA PA:** The Media Group,  
 Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
 tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
**E-mail:** noticia@awemainta.com.  
**CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600.  
**ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna.  
**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna  
 8 a.m. - 5 p.m.  
**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.  
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar &  
 Victor R. Winklaar  
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.  
**BENTA DI AVISO:**  
 sales@awemainta.com

**shaba**  
Car Accessories

Tanki flip 119 Tel: 5878888

Nos tin diferente size di tire na bon prijs y bon calidad

155-80-13 afl. 106.00	205-45-16 afl. 145.00
165-65-13 afl. 106.00	225-50-16 afl. 175.00
165-70-13 afl. 106.00	215-65-16 afl. 181.00
175-70-13 afl. 111.00	215-70-16 afl. 193.00
175-65-14 afl. 117.00	235-60-16 afl. 197.00
175-70-14 afl. 119.00	255-70-16 afl. 254.00
185-65-14 afl. 128.00	215-45-17 afl. 175.00
195-60-14 afl. 140.00	225-65-17 afl. 200.00
205-70-14 afl. 160.00	245-70-17 afl. 252.00
195-50-15 afl. 135.00	245-40-18 afl. 195.00
195-60-15 afl. 146.00	275-45-20 afl. 275.00
195-65-15 afl. 154.00	185R-14C afl. 173.00
205-65-15 afl. 169.00	185R-15C afl. 177.00
225-70-15 afl. 204.00	195R-14C afl. 183.00

Open From: Monday-Saturday  
Hours: 9:00am-1:00pm 2:30pm-7:00pm

**DRAGON**  
CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

**Mother's Day Special**



Ipad 2 and 3  
Special Price



Samsung  
Galaxy S2  
Special Price



Blackberry curve  
All colors

Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc.....  
Also repairs of iphone, Nintendo ds, playstation , etc...  
Dragon Cd & Electronics  
Mainstreet San Nicolas tel 584-3999 open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30 hrs.

### Turista ta exigi guardia pa busca su cartera perdi riba strand of den laman

Diarazon madruga 00.17, Central ta manda polis di Noord na Marriott Ocean Club pa un intermediacion. N'e sitio, polis a papia cu e guardianan, kende ta bisa cu un turista mas o menos tres ora pasa a perde su cartera y awor ta exigi e security pa buske riba beach of den laman.

E turista mes no tabata den lobby, pero den su kamber. Polis a bise p'e bay den oranan di mainta na Strand-Politie pa duna informacion di perdida di su cartera.

**AWEMainta**  
noticia@awemainta.com  
Tel: 583-1400  
Fax: 583-1444

**Labco**  24 Hours Services!

**MEDICAL / HOME HEALTHCARE**  
RENTAL/SALE of Medical & Home-Healthcare

- \* Wheelchairs
- \* Beds
- \* Walkers
- \* Bathchair
- \* Commodes
- \* Crutches / Canes
- \* Oxygen Concentrators/Cylinders

**Difficulty Walking**  
Rent a portable electro scooter  
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).



Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

### Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr  
Tur cos ta cambia na bo favor pa loke bo mester probachá di e bon racha di talentonan cu bo a logra lo imposibel..

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei  
Bo ta hala rosea di pas y amor y bo ta lubidá rencornan di pasado. Cosnan nobo ta yega na bo espacio. Bo ta sinti orguyo di e manera cu bo a proyectá na bo trabou nobo.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun  
Evolví bo mes den actividadnan beneficoso unda bo por disfrutá di placer di duna. Bo ta mas creativo y den amor bo ta gosa di un encanto special.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul  
Loke tabata paralisá den bo bida ta cana y progresá éxitosamente. Bo ta experimentá estabilidad emocional.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug  
Bo ta wòrdo guíá na actitudnan nobo ante e problemanan di bida diario. Milagernan ta drenta den bo bida. Bo ta drenta den un periodo nobo.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep  
Tur cos ta cambia y transformá. Aceptá e cambionan di direccion cu den forma imprevisto ta imponé e destino.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt  
Un hende straño ta pasa haci algo hopi importante den bo bida y ta yudabo logra bo suerte. Cuminsá caminda nobo cu un filosofia di bida nobo.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov  
Bo positivismo ante bida ta contagioso y hopi kier imitábo. Tur loke bo haci ta ponébo den practica p'esnan cu ta balará y admirábo.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec  
Lo relacioná cu placa ta di bon suerte. Si bo ta soltero, amor ta yega den bo bida inesperá. Si bo ta en busca di un relacion serio, hacié cu tempo. .

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan  
Bo amigonan ta yudabo surpasá cualkier crisis cu bo por enfrentá awe, aportando di yudabo tuma desicionnan.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb  
Bo ta actua responsablemente. Bo ta adaptá na e local cu bo no por cambia. Bo ta enfrentando problemanan den bo bida.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar  
Bo ta ricibí sorpresanan den amor cu ta hibabo na aventuranan único. Bo ta tuma riesgonan cu ántes bo tabata haña nan locura.

### TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 maart 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.79	1.81	1.83
Engelse Pond Sterling	2.82	2.87	2.93
Zwitserse Frank per CHF. 100	194.40	195.12	195.92
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japane yen per JPY. 10.000	219.56	233.73	236.08
Euro per XEU. 100	231.161	233.73	236.08



**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**

# Careda internacional di BMX na Street Wise

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 993-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada,  
den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega, E ta  
hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza"

Salmo 23.

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta participa fayerimento inespera di



**Esteban Vrolijk**  
**Mihor conoci como "Cheban"**

Na number di su

Casa : Francisca Vrolijk-Calderon

Rumannan : Polita y Ronnie Loefstop-Vrolijk  
Felipe y Clara Ines Vrolijk-Giraldo

Manera Yiu: Karina Odor-Croes

Swa: Alberto Penja

Tantanan: Carolina y Ernestina Ridderstap

Amiganan di cas hopi stima: Sharine y Sarita Kock

Sobrinonan: Rona y Sixto Maduro y jiunan  
Renato Loefstop y Tica  
Eugenie y Oscar Boekhoudt y jiunan  
Marlien y Ruben Krozendijk y jiunan  
Magaly y Junior Martinus y jiunan  
Ivan y Jacky Penja y jiunan  
Irvin y Eveline Penja y jiunan  
Jairo Junior Vrolijk y jiu  
Mireya (su iha) y John Jairo Casta-  
ñeda

Primo y Primanan.  
Su compañenan di Fundashon "Hope".



**STREET** Wise a haya un "face lift" y ta cla pa celebra esaki cu

dos dia di careda. En conexion cu esaki Street Wise BMX Club ta organisa e "Aña di La Reina Race" cu lo tuma luga diasabra venidero, 5 di mei y "Dia di Obbrero Race" cu lo ta diadomingo 6 di mei. Pa e careda aki nos lo tin participantenan di Venezuela y Corsou cu lo competi y bataya nos coredonan local. Esaki sigur lo "spice up" e careda!! Fanticada di e diferente teamnan y pueblo en general bin wak pa bo mes y apoya bo coredo, team y naturalmente nos dushi isla y asina duna sosten na e deporte y e participantenan. Bar y cushina lo ta bon surti! Bin disfruta cu henter famia diasabra y diadomingo venidero. Programa pa e careda aki ta como lo siguiente: Programa di careda: luga: street wise BMX Track  
Open Training: 4 mei 2012 5.30 - 6.30 Open training 12 under, 6.30 - 7.30 Open training 13 and over.  
Race Day#1: 5 mei 2012 5:00-6:00 Warm up, 6:15 Race  
Race Day#2: 6 mei 2012 2:00-3:00 Warm up, 3:15 Race  
Dia 4 di mei lo ta ultimo dia pa e teamnan entrega lista y inscripcion di nan coredonan. Lo tin premiacion di pa 1,2 y 3 luga. Cada dia lo wordo premia apart. Pa cualkier pregunta por contact [bm خاروبا@setarnet.aw](mailto:bm خاروبا@setarnet.aw) of subi nos facebook page BMX Aruba.

**Mementomori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Invitacion

Señor ta husto  
y E ta gusta un conducta cu ta husto.  
Hende sincero lo mira su cara. "

Ps. 11:7



Rudy bo recuerdonan ta bibo den nos memoria.

Awe 4 di Mei 2012 nos ta recorda cu 5 aña pasa a bay laga nos:

**Sr. Rudy Egbertus Cornelis Benschop.**

Pa e ocasion aki nos ta invita pa un sacrificio di Misa awenochi na misa San Francisco na Oranjestad pa 7'or. Boso presencia ta altamente aprecia.

Di parti di su esposa, yiunan y famia.



## Presentacion buki “Musical Pearls from Aruba, Bonaire and Curaçao”

DIA 9 di mei pa 8 or di anochi den Biblioteca Nacional Aruba na Bachstraat lo tin presentacion di e buki “Musical Pearls from Aruba, Bonaire and Curaçao”.

Esaki ta e di cuatro buki di musica cu e autor Eric Tchong ta ofrece na amante di cantica y piesanan instrumental.

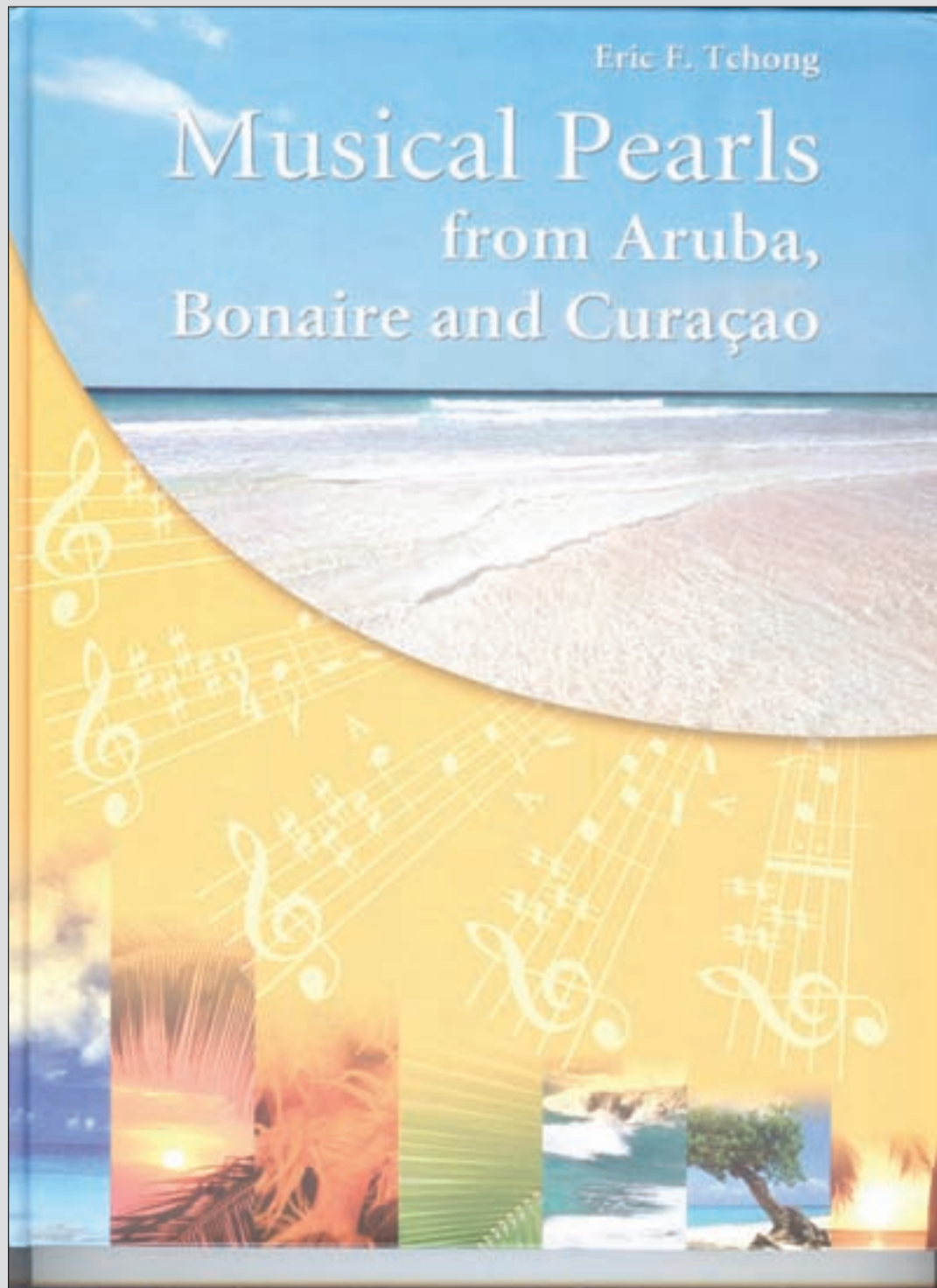
Pa menciona algun compositor cu a duna nan aporte pa e buki aki ta e.o. Mario Croes, Rufo Odor, Buchi Boekhoudt, Padu Lampe, Rudy Plaatte, Alwin Toppenberg, Piet Schwengle, Michael Kuiperi, Edgard

Kelkboom, Reynaldo Lampe, Maybelline Arends-Croes, Toty Arends, Janchi Thijzen, Hubert Lio Booi y Don Ramon Krozendijk. Di Dominico Herrera d.f.m. su obra “Bonaire” a haya su partitura pa piano.

E buki ta consisti di 61 obra folklorico, clasico, religioso y coral cu a wordo poni riba nota, accord y lettranan. Wals, tumba, huapango, ranchera, danza, chachacha, merengue y bolero ta algun di e ritmonan uza den e buki “Musical Pearls from Aruba, Bonaire y Curaçao”.

Durante e anochi special aki, lo presenta algun cantica y piesa instrumental pa un agrupacion musical consistiendo di keyboard, baho, guitarra y bateria.

Tin e speransa cu e buki “Musical Pearls from Aruba, Bonaire y Curaçao” lo bay rond mundo y asina rond mundo nan por disfruta di nos musica. E buki ta obtenibel den libreria y tambe na hotel. Durante e anochi di presentacion lo firma e buki ariba peticion di e cumprado.



## Bonaire Bar a celebra 65 aña di fundacion



**RECIENTEMENTE** propietario di Bonaire Bar, a recorda cu e bar aki a cumpli 65 aña di fundacion. Famia Pourier a mantene e bar den tempo bon y tempo malo. Famia Pourier no por a laga e fecha aki pasa sin mas. Den oranan di mainta, tabatin un

Santo Sacrificio di Misa y den oranan di atardi, a sigui un fiesta publico riba caya dilanti di Bonaire Bar, cu animacion Tipico Alegre Kadushi Largo. Varios conocir for di Corsou, Bonaire y hasta di New York a bin Aruba pa celebra e ocasion special aki.

# Ganadonan di e di 11 Competencia di Obra y Arte Recicla di AHATA ta conoci



**AHATA** su Comision di Medio Ambiente ta orguyoso di por bisa cu su di 11 Competencia di Obra y Arte Recicla tabata uno hopi exitoso! Rond di 900 persona a bay wak e exposicion na Cas di Cultura y hopi tabata esnan cu a keda impresiona cu e creatividad di e participantenan. E aña aki 12 school, 9 hotel/grupo y 35 individual (amateur y profesional) a participa, cu un total di 105 participante. A traha un total di 421 obra. E huradonan Sr. Elvis López, Director di Ateliers '89; Sr. Aditya Gupta, Ministro Hubenil di Medio Ambiente y Sr. Greg Peterson, Fundado di Aruba Bird-life Conservation Foundation tabata tin un tarea hopi dificil pa por a scoge e ganadonan. Un danki na nan tres pa nan tempo y dedicacion.

